

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 28

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halb. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 28 – 373

Bern, Donnerstag, 5. Februar 1981  
 Berne, jeudi, 5 février 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 28 – 5. 2. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Fribourg, Solothurn,  
 Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau,  
 Thurgau, Ticino, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre pubblicazioni legali

Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung – Autorisation d'exploiter l'assurance – Autorizzazione d'escritare l'assicurazione.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Aufnahme in das Schiffsregister.

Geschäftsöffnungsverbot – Sperrfrist.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Liquidations-Schuldeneruf – Liquidation et appel aux créanciers – Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Schuldeneruf infolge Fusion.

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf.

Diffida secondo l'art. 89 ORC.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 307483–307508.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Geldmarkt-Buchforderungen Serie 3.01 – Schuldner, Schweizerische Eidgenossenschaft – Créances comptables à court terme – Série 3.01 – Débiteur, Confédération suisse.

Konkurs- und Nachlass-Statistik (Januar 1981) – Statistique des faillites et concordats (janvier 1981).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung  
**Cabodyn AG**, in Zürich (SHAB Nr. 19 vom 26. 1. 1981, S. 258). Die Firma heisst richtig: **Carbodyn AG**.

26. Januar 1981  
**Rippon Boswell & Co AG**, bisher in Basel (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1978, S. 2783). Die Statuten, welche ursprünglich vom 7. 3. 1974 datieren, wurden am 19. 1. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich 8. Adresse: Akazienstrasse 2. Die Gesellschaft bezweckt, Auktionen von Teppichen, Gobelins und anderen Kunstgegenständen durchzuführen; Dritte bei der Durchführung von derartigen Auktionen zu beraten; sich an Gesellschaften zu beteiligen und Handel mit Waren aller Art zu betreiben; alle diese Tätigkeiten erfolgen in Zusammenar-

beit mit der Rippon Boswell & Co, Great Britain. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat) 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Namen der Aktionäre bekannt, brieflich. Dr. Hans R. Weber ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Dr. Sigmund Pugätsch, von und in Zürich, Präsident; Anton Bucher, von Romoos, in Oberägeri, und Samuel Wennek, niederländischer Staatsangehöriger, in London (GB); alle mit Einzelunterschrift.

26. Januar 1981  
**Modeagentur René Zraggen & Werner Lutz**, in Dübendorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1979, S. 3625). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelfirma «Modeagentur Werner Lutz», in Zürich, übergegangen.

26. Januar 1981  
**Modeagentur Werner Lutz**, in Zürich, Utoquai 41, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Lutz, von Herliberg und Rehetobel, in Cesenatico (I). Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Modeagentur René Zraggen & Werner Lutz», in Dübendorf, übernommen. Emil Wettstein, von und in Meilen, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Modeagentur sowie Handel mit Textilien.

26. Januar 1981  
**Nänni-Bach Erben, Inhaber Ernst Bänziger**, in Winterthur, Blumengeschäft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1963, S. 1258). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Übergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Nänni-Bach Erben, Inhaber Herbert Bänziger», in Winterthur, erloschen.

26. Januar 1981  
**Nänni-Bach Erben, Inhaber Herbert Bänziger**, in Winterthur, Münzgasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Herbert Bänziger, von Wolfhalden, in Winterthur III. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Bänziger, von Wolfhalden, in Winterthur. Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Nänni-Bach Erben, Inhaber Ernst Bänziger», in Winterthur, übernommen. Blumengeschäft.

26. Januar 1981  
**Cafeteria El Greco, Erich Hofmann**, in Zürich, Schwamendingerstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erich Hofmann, von Weggis, in Zürich 6. Einzelunterschrift ist erteilt an Carla Hofmann, von Weggis, in Zürich. Betrieb einer Cafeteria.

26. Januar 1981  
**Peter Zbinden, Schreinerei**, in Lufingen, Zürcherstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Zbinden, von Plasselb, in Lufingen. Betrieb einer Schreinerei mit Innenausbau und Anschlagerei.

26. Januar 1981  
**Statens Royal AG**, in Zürich I. Vertrieb von sowie Handel mit Zellulose, Kraftpapier und anderen Produkten der Papierindustrie usw. (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1976, S. 2894). Statuten am 19. 12. 1980 geändert. Neue Firma: **Assi Verkaufs AG (Assi Sales Ltd) (Assi Ventas SA)**.

26. Januar 1981  
**Hausgenossenschaft Rössli**, in Stäfa (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1980, S. 1332). Die Statuten wurden am 27. 10. 1980 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Förderung der allgemeinen Wohlfahrt wie: Errichten von Beschäftigungsmöglichkeiten für Mitglieder und Nichtmitglieder (Dritter), die durch Mitbestimmung und Selbstverwaltung die persönliche Entfaltung unterstützen; Förderung von Beschäftigungsmöglichkeiten für Personen, die im üblichen Leistungssystem nicht mehr arbeitsfähig sind; Unterstützung von selbstverwalteten Kollektiven mit ähnlichen Zwecken und Förderung des Kontaktes zwischen Organisationen mit gleichen Zielen; Errichtung von Örtlichkeiten für echte zwischenmenschliche Kommunikation; Förderung zur Selbstentfaltung und Kreativität durch Information, kulturelle und andere Tätigkeiten. Schaffung eines Angebotes von Dienstleistungen für sozial Benachteiligte.

26. Januar 1981  
**Fleckviehzuchtgenossenschaft Wehntal**, in Niederweningen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960). Albert Bucher ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Weidmann ist nicht mehr Aktuar und auch nicht mehr Vizepräsident, sondern nun Präsident des Vorstandes; er führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Aktuar und Vizepräsident des Vorstandes mit Kollektivunterschrift ist Fritz Küpfer, von Lauperswil, in Schleifikon. Präsident und Aktuar des Vorstandes führen Kollektivunterschrift.

26. Januar 1981  
**Tip-Top-Autowerk AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Dr. Thomas Bär und Barbara Haussmann-Schmidt sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist aus dem VR ausgeschieden: Christian Habermann; er ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert J. Manser, von Zürich und Appenzell, in Illnau-Effretikon.

26. Januar 1981

**Tip-Top-Garage AG, Zürich**, in Zürich 2, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Dr. Thomas Bär und Barbara Haussmann-Schmidt sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner ist aus dem VR ausgeschieden: Christian Habermann; er ist neu Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert J. Manser, von Zürich und Appenzell, in Illnau-Effretikon.

26. Januar 1981  
**Glatttag-Garage AG**, in Dietlikon, Handel mit Autos (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1980, S. 3914). Dr. Thomas Bär, Barbara Haussmann-Schmidt und Christian Habermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Albert J. Manser, von Zürich und Appenzell, in Illnau-Effretikon.

26. Januar 1981  
**Asea AG**, in Zürich 9, elektrische Maschinen (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1978, S. 3208). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Jean-Maurice Currat, von Oranges (Veveysse), in Blonay; Horst Maerz, von Zürich, in Dübendorf; Hans Peter Uster, von Küssnacht ZH, in Hausen am Albis, und René Zanon, von Eschenz, in Rudolfstetten-Friedlisberg. Neues Geschäftsdomicil: Badenerstrasse 587, in Zürich 9.

26. Januar 1981  
**Eschler Urania AG**, in Zürich 4, technische Artikel (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1980, S. 2481). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: René Jean Wullschlegler, von Sirengelbach, in Rüschlikon.

26. Januar 1981  
**Eschler Urania AG**, Zweigniederlassung in Winterthur I, technische Artikel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2358), mit Hauptsitz in Zürich 4. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Jean Wullschlegler, von Sirengelbach, in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrates.

26. Januar 1981  
**A. & A. Steffen**, in Opfikon, Kollektivgesellschaft, Bau- und Konstruktionsschlosserei (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3470). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Albert Steffen-Handloser aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Steffen als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «A. Steffen», in Opfikon, fortgesetzt.

26. Januar 1981  
**A. Steffen**, in Opfikon, Wallisellerstrasse 80, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Steffen, von und in Opfikon. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. & A. Steffen», in Opfikon, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Einzelunterschrift ist erteilt an Albert Steffen-Handloser, von und in Opfikon, und Hans Rudolf Abt, von Zürich und Opfikon, in Opfikon. Bau- und Konstruktionsschlosserei; sanitäre Anlagen.

26. Januar 1981  
**Frau P. Toniolo**, in Winterthur, Töstalstrasse 305, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Pilar Toniolo, spanische Staatsangehörige, in Winterthur III. Einzelunterschrift ist erteilt an Walter Toniolo, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Import von Werbeartikeln, insbesondere Kugelschreibern.

26. Januar 1981  
**Bunker Ramo Electronic Data Systems AG**, in Zürich 11, alle Arten von Computersystemen (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1980, S. 987). Die Unterschrift von Walter Abramitz ist erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Bernd Michael Gerhard Reinsch, deutscher Staatsangehöriger, in München (D). Hans Jörg Stutzer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nun den Dokortitel.

26. Januar 1981  
**Burroughs (Schweiz) AG Filiale Zürich-Altstetten**, in Zürich 9, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 108 vom 9. 5. 1980, S. 1578), mit Hauptsitz in Zürich 3. Die Unterschrift von Fritz Lüdin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Charles R. Hellyer, britischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon, Direktor.

26. Januar 1981  
**Traco Trading Company Limited**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft, Schaltapparate (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1979, S. 1605). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Esslinger; seine Prokura ist erloschen.

26. Januar 1981  
**Traco Electronic Company Limited**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1793). Peter Bucher ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1981  
**Traco Verwaltungs-Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1975, S. 578). Neuer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Dürr; seine Prokura erloschen.

26. Januar 1981  
**Burroughs (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Datenverarbeitungsanlagen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1979, S. 3436). Die Unterschrift von Fritz Lüdin ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Charles R. Hellyer, britischer Staatsangehöriger, in Rüschlikon.





26. Januar 1981  
**Luzerner Kantonbank**, in Luzern, Institut mit Staatsgarantie (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546). Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Müller, seine sowie die Prokuren von Pius Köpflin Hugo Betschart und Anton Heller sind erloschen.

26. Januar 1981  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Maihof**, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Emmenbrücke**, Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)

**Luzerner Kantonbank, Filiale Hochdorf**, in Hochdorf (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Reiden**, in Reiden (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)

**Luzerner Kantonbank, Filiale Schüpfheim**, in Schüpfheim (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Sursee**, in Sursee (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)

**Luzerner Kantonbank, Filiale Willisau**, in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Kriens**, in Kriens (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546)

Institut mit Staatsgarantie mit Hauptsitz in Luzern. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Müller, von Luzern und Hochdorf, in Rain.

26. Januar 1981  
**Luzerner Kantonbank, Filiale Ebikon**, in Ebikon (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1980, S. 3546). Institut mit Hauptsitz in Luzern. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Müller, von Luzern und Hochdorf, in Rain. Hans Grüter, Prokurist, ist nun auch Bürger von Ebikon.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

14. Januar 1981  
**OTS Handels- und Fabrikations-AG, Zweigniederlassung Muotathal**, in Muotathal. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «OTS Handels- und Fabrikations-AG», mit Sitz in Schwyz, welche den Handel mit Waren aller Art, die Herstellung von Lederwaren und die Durchführung aller damit zusammenhängender Finanzierungs-geschäfte bezweckt, durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 28. November 1980 in Muotathal eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Peter Blum, von und in Schwyz, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie durch die Prokuristin Sonja Frieda Salvisberg, von Dätikon, in Zürich, mit Einzelprokura. Domizil: Hauptstrasse 63.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

26. Januar 1981  
**Hermann Amstutz-Odermatt, Hotel Waldheim, Bürgenstock**, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1969, S. 672). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

26. Januar 1981  
**L. Kummer-Amstutz**, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen. Inhaber der Einzelfirma ist Leander Kummer-Amstutz, von Mörel, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen. Einzelunterschrift ist erteilt an Véronique Kummer-Amstutz, von Mörel, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen. Betrieb des Hotels Waldheim. 6366 Bürgenstock.

26. Januar 1981  
**Text-Consult Zbinden AG**, in Stansstad, Beratung bzw. Vermittlung von Know-how auf dem Gebiete der Textilverarbeitung und des Verkaufs von Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1978, S. 132). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Oktober 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

26. Januar 1981  
**Schoch-Discount**, in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Rudolf Schoch, von Seggrën, in Ennetmoos. Führung eines Lebensmittel-Discount-Geschäftes. Robert Durnerstrasse 22, 6370 Stans.

26. Januar 1981  
**Carep Autostereo, R. Guyaz**, in Stansstad. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Autostereo-Artikeln (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1978, S. 255). Die Einzelfirma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gingen über an die Aktiengesellschaft «Carep Elektronik AG (Carep Electronic SA) (Carep Electronic Ltd)», in Stansstad.

26. Januar 1981  
**Hergiswiler Glas AG**, in Hergiswil. Entwicklung, Herstellung und Handel mit Glaswaren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4064). Gemäss den Beschlüssen der Generalversammlungen vom 7. Juni 1980 und 23. Januar 1981 hat die Gesellschaft das Aktienkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht, durch Ausgabe von 1000 neuen, voll einbezahlten Aktien auf Fr. 1000. Die Statuten wurden am 23. Januar 1981 entsprechend geändert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 3 000 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

### Bureau d'Estavayer-le-Lac

26. janvier 1981  
**Société des eaux du Gros Delley**, à Delley, société coopérative (FOSC du 26. 3. 1965, p. 956). Suivant décision de son assemblée générale du 10 juillet 1978, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée du registre du commerce.

26. janvier 1981  
**André Delley**, précédemment à Neuchâtel (FOSC du 24. 5. 1978, p. 1637). La maison a transféré son siège à Portalban. Le titulaire est André Delley, de Delley, actuellement à Portalban. La maison a restreint son genre de commerce qui est désormais le suivant: commerce de vins, bières, minérales.

26. janvier 1981  
**Cadrans Viberal SA**, à Cugy (FOSC du 1. 3. 1979, p. 659). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

### Bureau de Fribourg

26. janvier 1981  
**Servimark, Services and Marketing S.A.**, à Fribourg, rue de Lausanne 18, c/o Me Nicolas de Weck, notaire. Nouvelle société anonyme. Statut du 20 janvier 1981. But: l'étude de marchés, l'achat, la vente de marchandises spécialement dans le domaine des bijoux. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Publications: FOSC Administration d'un ou de plusieurs membres. François Hottinger, de et à Zurich, est président, et Karl Meyer, de Wohlenschwil, à Forch, secrétaire. Ils signent individuellement.

26. janvier 1981  
**Pritabelle S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 21. 7. 1980, no 168, p. 2443). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 42.

26. janvier 1981  
**Atlas Equipment S.A.**, à Fribourg, opérations commerciales (FOSC du 5. 3. 1980, no 54, p. 739)

**Cileba S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 12. 2. 1979, no 35, p. 451)

**Daner S.A., Société d'Applications Nouvelles en Reprographie, en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 20. 8. 1979, no 193, p. 2680)

**David E. Wheeler Company S.A., en liquidation**, à Fribourg (FOSC du 13. 5. 1980, no 111, p. 1619)

**Debugging of Imports S.A.**, à Fribourg (FOSC du 23. 6. 1980, no 144, p. 2132)

**Foschadura Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 21. 8. 1979, no 194, p. 2695)

**Martrans Investments S.A.**, à Fribourg, investissements dans des sociétés, etc. (FOSC du 16. 5. 1979, no 113, p. 1596)

**Meivboe Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 19. 3. 1980, no 66, p. 902)

**Personnel Management Consultants S.A.**, à Fribourg (FOSC du 12. 2. 1979, no 35, p. 451)

**Sampia, Société Anonyme de Marketing et promotion de la Vente pour l'Industrie Automobile**, à Fribourg (FOSC du 12. 2. 1979, no 35, p. 451)

**Seliettes S.A., en liquidation**, à Fribourg, achat, vente de wagons, etc. (FOSC du 25. 6. 1980, no 146, p. 2163)

**Siham Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 589)

**Svajala Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 19. 3. 1980, no 66, p. 903)

**Teaacron SA**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 2. 5. 1979, no 101, p. 1417)

**Valtrust S.A.**, à Fribourg, exécution de mandats, etc. (FOSC du 27. 2. 1979, no 48, p. 628)

**Valuxe S.A.**, à Fribourg, achat, vente de tous objets, etc. (FOSC du 29. 1. 1980, no 23, p. 320)

**Warda Trading S.A.**, à Fribourg, commerce de matières premières, etc. (FOSC du 21. 2. 1980, no 43, p. 588)

Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 42, chez Pritabelle S.A.

26. janvier 1981  
**Travel Club Entraide**, à Ruesyes-St-Laurent. Nouvelle association. Statut du 31 décembre 1979, modifiés le 22 janvier 1981. But: recruter des fonds pour venir en aide aux sous-alimentés du tiers-monde. Elle envoie notamment du personnel volontaire et du matériel dans un but de pure coopération. Ressources: ventes de matériaux, finance d'entrée, vente de cartes de membres et les dons. Les sociétés sont exonérées de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les organes sont: l'assemblée générale, le comité central, les comités régionaux, l'assemblée des chefs de région et les vérificateurs des comptes. Le comité central est composé de 4 membres au moins. Il est composé de Georges Lambert, de Büsserach, à Ruesyes-St-Laurent, président; Jean-Pierre Droux, de et à Vuisternens-en-Ogoz, caissier; Denise Lambert, de Büsserach, à Ruesyes-St-Laurent, secrétaire, et Jean-Pierre Tschan, de Zuzwil, à Farvagny-le-Grand. L'association est engagée par la signature individuelle du président.

26. janvier 1981  
**Iree Holding S.A.**, à Fribourg (FOSC du 8. 1. 1975, no 5, p. 40). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 20, c/o Me Michel Torche.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

26. janvier 1981  
**Entreprise de maçonnerie Maxime Rutschow SA**, à Lussy. Suivant acte authentique et statut du 21 janvier 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de maçonnerie, entre autres la construction d'immeubles. La société reprend l'inventaire de la raison individuelle «Maxime Rutschow», à Lussy, comprenant des machines, véhicules, outillage, stock de marchandise, d'un montant total de fr. 30 000, payé par remise à l'apporteur de 30 actions de la société, entièrement libérées de fr. 1000 chacune. Le capital social est de fr. 30 000, divisé en 30 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Maxime Rutschow, de Bellegarde, à Lussy, président, et Annie Rutschow, épouse de Maxime, de Bellegarde, à Lussy, secrétaire. Signature individuelle des administrateurs. Locaux: c/o M. Maxime Rutschow, 1758 Lussy.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

26. Januar 1981  
**Wohnbau Oberschrot AG**, in Oberschrot, Aktiengesellschaft. Erstellung einfacher, gesunder und preiswerter Wohnungen (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1971, S. 2923). Felix Baeriswyl, Präsident, und Alfred Ellena, Sekretär, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Otto Pürro, von Oberschrot, in Oberschrot, Präsident, und Moritz Baeriswyl, von Alterswil, in Düttingen, Sekretär. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien. Der Sekretär und der Vizepräsident, Dominik Raemy, von Plaffeien, in Oberschrot, zeichnen kollektiv zu zweien je mit dem Präsidenten. Neue Adresse: c/o Dominik Raemy, Oberschrot, 1716 Plaffeien.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

26. Januar 1981  
**Gebr. Ryf A.G. (Ryf frères S.A.)**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Bestandteilen für die Uhrenindustrie usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1977, S. 106). Otto Ryf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Walter Ryf zeichnet neu einzeln. Neu wurde in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, gewählt: Walter Nussbaum, von Lüterkofen, in Winkel ZH, und Georges Gabus, von Le Locle, in Nidau BE.

26. Januar 1981  
**W. Gfeller A.G.**, in Grenchen, Zentralheizungen, Ölfeuerungen, Lüftungs- und sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 1000). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Roger Grindrat, von Tramelan, in Biel BE.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

26. Januar 1981  
**Reparaturstelle M. Bonfanti**, in Derendingen. Inhaber dieser Firma ist Mario Bonfanti, von und in Solothurn. Handel mit Personenwagen, Motorrädern und Motorfahrzeugen sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Biberstrasse 18.

### Büro Stadt Solothurn

26. Januar 1981  
**Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Solothurn** (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2471). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Hubert Baschnagel, von Eggwil, in Geroldswil; Alberto Togni, von Bignasco, in Künsnacht; Walter Bossert, von Emmen, in Basel; Paul Lachausse, von Basel und Lajoux, in Basel; Louis Tacheron, von Molondin, in Aesch BL; Peter Bohren, von Grindelwald, in Kaiseraugst, und Josef Biedermann, von und in Oberglögen, dessen Prokura demnach erloschen ist. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Bögli, von Seeberg, in Langendorf.

26. Januar 1981  
**Kurt AG Solothurn**, in Solothurn. Betrieb einer Bauschreinerei und Fensterfabrikation (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4180). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen eingelangt sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1981  
**Ewag A.G., Maschinen- und Werkzeugfabrik, Solothurn**, in Solothurn (SHAB Nr. 14 vom 20. 1. 1981, S. 193). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gottlieb Horak, staatenlos, in Oberburg. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. Januar 1981  
**Big Star Textilien AG**, in Basel (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3647). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach A11-schwil (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 212) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1981  
**Walter Bros. AG**, in Basel. Textilien usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1980, S. 3647). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach A11-schwil (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 212) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

23. Januar 1981  
**IBR Institut für Betriebswirtschaft und Recht AG**, in Basel, Dornacherstrasse 7. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 1. 1981. Zweck: Unternehmensschulung, Betriebsschulung, Treuhänderschulung; Durchführung von Kader-, Handels-, Buchhaltungs-, Rechtskursen und -seminaren sowie Beratungen. Die Gesellschaft kann sich an einem Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Alfred Stähli, von Homburg, in Rheinbach (D), Präsident, und Ursula Burri, von und in Basel, beide mit Einzelunterschrift, sowie Jean Philippe Müller, von Zürich, in Pratteln, ohne Unterschrift.

23. Januar 1981  
**Hofstetter Bürotechnik AG**, in Basel (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1980, S. 3942). Prokura zu zweien neu: Franz Hartmann, von Frenkendorf und Atinghausen, in Frenkendorf.

23. Januar 1981  
**Autobahn-Raststätte Basel-Nord AG**, in Basel (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1424). Grundkapital von Fr. 600 000 nun voll liberriert.

23. Januar 1981  
**Beiersdorf-Doetsch, Grether AG**, in Basel, chemische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1980, S. 785). Domizil nun: Mühlhaustrasse 111.

23. Januar 1981  
**Mopro AG**, in Basel, Rohstoffe usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2900). Domizil: Jacob Burckhardt-Strasse 86, bei Geldner, Stromeyer AG. Prokura René Büchli erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Roger Camenzind, von Basel und Gersau, in Oberwil BL, Präsident, und Walter Brodbeck, von und in Basel. Rudolf Rhonheimer, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, zeichnet nun zu zweien.

23. Januar 1981  
**W. Wagner**, in Basel. Coiffeurgeschäft (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1949, S. 2644). Domizil nun: Streitgasse 20.

23. Januar 1981  
**Hausgenossenschaft Wohnstad Hammerstrasse**, in Basel, Hammerstrasse 133. Genossenschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 7. 1980. Zweck: Förderung des Wohnens in Wohnungsgemeinschaften durch Beschaffung von günstigem Wohnraum. Hebung des Ansehens von Wohnungsgemeinschaften in der Öffentlichkeit. Anteilsscheine: Fr. 100 und Fr. 1000. Ohne persönliche Haltung der Genossenschaft. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltung: mindestens 3 Mitglieder. Ihr gehören an: André Christian Fink, von Kleinandelfingen, in Basel, Präsident; Gerhard Huber, von und in Basel, und Marianne Strub, von Läuflingen, in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.



23. Januar 1981

**Frisona AG**, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1980, S. 2536). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Helmut F. Groner; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter neu: Wilfried Schwarz, deutscher Staatsangehöriger, in Ratingen (D), mit Unterschrift zu zweien als Präsident und Einzelunterschrift als Delegierter. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Walter Huber, von Wohlenschwil, in Basel, und Bruna Fluri, welche weiterhin als Direktorin einzeln zeichnet.

23. Januar 1981

**Baugeschäft Wenk & Cie. AG**, in Riehen (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2186). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürg Eichenberger. Unterschrift, auch als Direktor, erloschen.

23. Januar 1981

**Bernol AG**, in Basel, Hirschgässlein 40, bei Prahimex Trading AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 20. 1. 1981. Zweck: Betrieb der Binnenschifffahrt; Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft kann Handels- sowie Umschlags- und Speditionsgeschäfte tätigen. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Marianne Baas, von Bronschhofen, in Rüslikon, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Wilfried von der Voort, niederländischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

23. Januar 1981

**HZ Holzbau und Zimmerei AG**, in Riehen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 334). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Jürg Eichenberger, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratspräsident mit Einzelunterschrift neu: Daniel Wenk, von Riehen, in Basel.

23. Januar 1981

**Waxman SA**, in Basel, Bijouterie usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1975, S. 1542). Prokura Erna Grether erloschen.

23. Januar 1981

**Hypotic Pflanzenservice AG**, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 55). Domizil nun: Angensteinerstrasse 48.

23. Januar 1981

**Uco AG**, in Basel, pharmazeutische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1976, S. 3239). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 17. 11. 1980. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsterverwaltung Basel-Stadt fehlen.

23. Januar 1981

**Rivercruis Line AG**, in Basel, St. Alban-Graben 8, bei Basilisk Treuhänder AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 22. 1. 1981. Zweck: Betrieb von Passagierschiffen auf Binnengewässern sowie von Hotels in Europa, ferner Organisation von Reisen, Miete und Vermietung von Ferienwohnungen und Ferienchalets; überdies Handel mit Gütern aller Art, Übernahme von Vertretungen und Agenturen, Erwerb und Verwaltung von Grundbesitz. Beteiligung an anderen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Anna Barbara de Zeeuw, von Thun, in Spreitenbach, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Willem Bastiaan de Zeeuw, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

Berichtigung

Max Unger, in Thayngen, (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 293). Adresse richtig: Biberstrasse 30.

## Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

20. Januar 1981

**Metzler A.-G.**, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1543). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Januar 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Speicher verlegt. Die Statuten, ursprünglich datiert vom 29. 5. 1948, wurden entsprechend revidiert. Zweck wie bisher: Herstellung und Verkauf von Blusen und weiteren konfektionierten Artikeln sowie den Handel mit Textilien. Sie kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört wie bisher mit Einzelunterschrift an: Ernst Künzli, von Gossau ZH, in Speicher. Domizil: Im Sägli 1030, 9042 Speicher.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

26. Januar 1981

**Baron Chalmalla AG (Baron Chalmalla SA) (Baron Chalmalla Ltd.)**, bisher in Fribourg (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1979, S. 755). An der Generalversammlung vom 16. Januar 1981 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Jonschwil verlegt und die ursprünglich vom 2. Februar 1977 datierenden Statuten teilweise revidiert. Zweck: Kauf und Verwaltung von Beteiligungen sowie von Lizenzen, Ausübung jeglicher Werbungsaktivitäten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Das bisher einzige Mitglied, Jean-Pierre Rivara, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt Lino Taormina, von Massagno, in Jonschwil. Geschäftsadresse: Wildbergstrasse 18, 9243 Jonschwil.

26. Januar 1981

**Verlagshaus Norden AG (Norden Publishing House Ltd.)**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Schaffung, Erwerb, Vermittlung, Druck, Herausgabe, Verkauf und Verwertung von Werken und Erzeugnissen bzw. Urheberrechten auf dem Gebiet der Literatur, der Musik sowie der bildenden und anderen Künste sowie die Vornahme finanzieller und kaufmännischer Transaktionen aller Art. Sie kann sich an andern Gesellschaften beteiligen und Grundstücke erwerben. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Leo R. Geher, von und in St. Gallen. Geschäftsadresse: Rosenbergrasse 69, 9000 St. Gallen.

26. Januar 1981

**Spieß & Co.**, in Zuzwil, Import von und Handel mit kunsthandwerklichen Artikeln; Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1976, S. 3503). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendeter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «Spieß & Co. AG», in Zuzwil SG.

26. Januar 1981

**Spieß & Co. AG (Spieß & Cie. SA)**, in Zuzwil. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 14. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit kunsthandwerklichen Artikeln und Textilien. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Januar 1981 und Übernahmabilanz per 31. Dezember 1980 den Geschäftsbetrieb der bisherigen Kommanditgesellschaft «Spieß & Co.» in Zuzwil, mit sämtlichen Aktiven von Fr. 2 519 151,83 und Passiven von Fr. 1 510 144,86 zum Preise von Fr. 1 009 006,97, wovon Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Eduard Spieß, Präsident, und Ingeborg Spieß, beide von Nesslau, in Zuzwil SG. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rolf Eyer, von Naters, in Zuzwil SG, Vizedirektor und Kollektivprokura zu zweien an René Pabst, von Gebenstorf, in Gumligen, Gemeinde Muri bei Bern. Geschäftsadresse: Herbergrasse, 9524 Zuzwil.

26. Januar 1981

**Hans Feuer, Service und Haushaltapparate AG**, in Grabs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Service und Verkauf von Elektrogeräten aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Immobilien und Patente erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche mit Fr. 30 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Hans Feuer, von Alt St. Johann, in Grabs. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rita Feuer-Früh, von Alt St. Johann, in Grabs. Geschäftsadresse: Dorf, 9472 Grabs.

26. Januar 1981

**Rheintaler Druckerei & Verlag AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2888). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Heinz Anliker, von Gondiswil, in Heerbrugg, Gemeinde Au.

26. Januar 1981

**Okutex AG St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 17 vom 23. 1. 1981, S. 241). An der Generalversammlung vom 22. Januar 1981 wurde das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 300 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll einbezahltes Grundkapital nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das bisher einzige Mitglied, Kurt Häberli, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden, führt jedoch weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Jules Heé, Präsident, und Mathias Heé, beide von und in St. Gallen.

26. Januar 1981

**Flexidata AG**, in Eschenbach, Datenfassung, Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1976, S. 1450). An der Generalversammlung vom 24. November 1980 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

26. Januar 1981

**Audio Visual Communication AG AVC**, in Rapperswil, in Konkurs (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2521). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirks See vom 3. Dezember 1980 wurde der über die Gesellschaft ausgesprochene Konkurs widerrufen. Nachdem die Geschäftstätigkeit weiter ausgeübt wird, bleibt die Eintragung im Handelsregister bestehen.

26. Januar 1981

**Woerner Tribotechnik AG**, in St. Gallen, Vertrieb, Handel und Beratung für Geräte der Schmiertechnik usw. (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1980, S. 3276). Das bisher einzige Mitglied des VR (Verwaltungsrates), Dr. Franz Oesch, ist nun Präsident und führt anstelle der Einzel- nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Willy Haudenschild, welcher Geschäftsführer bleibt und weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt, und Alfred Kärcher, deutscher Staatsangehöriger, in Sao Paulo (Brasilien), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

26. Januar 1981

**Grob & Partner Immobilien AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1980, S. 2340). Das Grundkapital von Fr. 300 000 ist nun voll liberiert.

26. Januar 1981

**Heibling & Co. AG Rapperswil**, in Rapperswil, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1980, S. 4029). Hans Züger-Fey, Präsident, und Hugo Jordi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: René Bäurle, von Amriswil, in Jona.

26. Januar 1981

**Isovit AG Isolierwerk**, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1980, S. 2133), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Rudolf Brülisauer, Direktor, und Otto Nussbaum sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Stalder, von Melehau, in Turgi.

26. Januar 1981

**Fremag Immobilien AG**, in Sennwald (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1976, S. 159). Alfred Veitch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

26. Januar 1981

**Grundstein-Immobilien AG, Widnau**, in Widnau (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1974, S. 701). Herbert Hubatika ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den VR gewählt: Dr. Stefan Müller, von Näfels, in Luzern. Rechtsdomizil: Schulstr. 9, bei Revisions- und Treuhänder AG, 9435 Heerbrugg. Neue Geschäftsadresse: Stadthausstrasse 6, c/o Advokaturbüro Hans Jörg Wälti, 6003 Luzern.

26. Januar 1981

**Gallensis Immobilien AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 4 vom 8. 1. 1981, S. 56). Neue Geschäftsadresse: Neugasse 54, 9000 St. Gallen.

26. Januar 1981

**Bodan Maschinen AG**, in St. Margrethen, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1979, S. 3985). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

26. Januar 1981

**Westomat G.m.b.H. St. Gallen**, in St. Gallen, Verkauf und Vertrieb von automatischen Waschmaschinen usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290). Neue Geschäftsadresse: Metzgergasse 9, 9000 St. Gallen.

26. Januar 1981

**Zimmerei Zähler & Roth**, in Ganterschwil. Willy Zähler, von Uzwil, und Hans Ulrich Roth, von Nesslau, beide in Ganterschwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1981 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zimmerei, Anzenwil, 8608 Ganterschwil.

26. Januar 1981

**Historika-Kunstgrafik M. Bruderer**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1980, S. 1353). Die Prokura von Gerhard Frischknecht ist erloschen.

26. Januar 1981

**Coiffure Elite W. Huser**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Willi Huser, von Nesslau, in St. Gallen. Coiffeursalon, Teufenerstrasse 42, 9000 St. Gallen.

26. Januar 1981

**Modehaus Karrer AG**, in Jona. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 26. Januar 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Hanspeter Karrer, Präsident, und Dina Karrer-Heider, beide von Mammern, Gemeinde Steckborn, in Uetliburg bei Gommiswald. Gemeinde Gommiswald. Geschäftsadresse: St. Gallerstrasse 37/39, 8645 Jona.

26. Januar 1981

**Karrer AG**, in Uznach, Handel mit Damen-, Herren- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1978, S. 3036). Neu wurde mit Einzelunterschrift in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Dina Karrer-Heider, von Mammern, Gemeinde Steckborn, in Uetliburg bei Gommiswald, Gemeinde Gommiswald. Das bisherige Mitglied Hanspeter Karrer, nun in Uetliburg bei Gommiswald, Gemeinde Gommiswald, ist nun Präsident des VR und zeichnet weiterhin mit Einzelunterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

26. Januar 1981

**Kemmler Electronics AG**, in Umiken, Aarestasse 67, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 22. 1. 1981. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Import und Export von, Handel mit und Wartung von elektronischen Artikeln und Computer-Software; Übernahme von Vertretungen und Beteiligungen an ähnlichen Firmen; technische Beratung, technische Übersetzungen sowie Handel mit und Verlag von Fachpublikationen der Electronic- und Computerbranche und damit zusammenhängender Gebiete. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Pierre Kemmler, von Basel, in Umiken, mit Einzelunterschrift.

26. Januar 1981

**Sysag, Systems & Services AG**, in Wohlen, Alte Bahnhofstr. 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 14. 1. 1981. Zweck: Handel mit Produkten der elektronischen Datenverarbeitung sowie Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Lucien Tschachli, von Basel, in Wohlen AG, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Armin Notter, von und in Boswil, und Kurt Schaub, von Bus, in Nuglar-St. Pantaleon, mit Unterschrift zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Januar 1981

**Aug. Küng-Weber**, in Wagenhausen, Schmiede und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1948, S. 1792). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

22. Januar 1981

**Reinhart Küng, Küwa Sanitär-Schlosserei**, in Wagenhausen. Firmainhaber ist Reinhart Küng, von Kaltenbach, in Wagenhausen. Einzelprokura ist erteilt an Dorli Küng-Schmid, von Kaltenbach, in Wagenhausen. Sanitäre Installationen und Schlosserei. Hauptstr. 40, 8260 Wagenhausen.

26. Januar 1981

**Amko Kreuzlingen GmbH**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1981 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Auszeichnungs- und Verpackungsmaterialien für die Textilbranche. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000, eingeteilt in 2 Stammeinlagen zu Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Dr. Heinz Herberger, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz, ist Gesellschafter mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Esther Herberger, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz, ist Gesellschafterin und zugleich Geschäftsführerin mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Sie führt Einzelunterschrift. Ulrich Hangartner, von Altstätten, in Kreuzlingen, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Dammstrasse 29, 8280 Kreuzlingen.

26. Januar 1981

**Rewag AG**, in Frauenfeld, Ein- und Verkauf von Fahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1975, S. 3239). Marta Ehrensperger, Präsidentin, und René Lüssi, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Ehrensperger wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

26. Januar 1981

**Huber & Co. Aktiengesellschaft**, in Frauenfeld, Zeitungs- und Buchverlag, Buchdruckerei und Sortimentsbuchhandel (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 213). Die Unterschrift von Dr. Daniel Witzig ist erloschen.

26. Januar 1981

**Togo A.G.**, in Romanshorn, Herstellung von und Handel mit chemisch-technischen, kosmetischen und pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 163 vom 15. 7. 1980, S. 2373). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Richard Feusi, von Freienbach, in Utwil.





21 janvier 1981  
**Servisystem SA (Servisystem AG)**, succursale d'Echandens. Sous cette raison sociale, la société anonyme Servisystem SA (Servisystem AG), à Genève, toutes opérations de nettoyage de bureaux, appareils et installations de tout genre, et commerce d'appareils et produits de nettoyage, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 29 décembre 1967 (dernière publication FOSC du 26. 9. 1980, p. 3170) a, suivant décision de son conseil d'administration du 4 novembre 1980, créé une succursale à Echandens. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Robert F. Quénard, de France, à Mies, nommé directeur de la succursale; Gérard Capelle, de France, à Viuz-en-Sallaz (Haute-Savoie) (F), nommé directeur-adjoint. Noël Maréchal, de Collex-Bossy, à Genève, administrateur; Hans Kovalska, de France, à Gailhard (F), nommé fondé de pouvoir. Bureau de la succursale: chemin du Bocage 11.

21 janvier 1981  
**Sierro, Electro-montage**, à Morges. Le chef de la maison est Claudio Sierro, de Vex, à Morges. Fabrication et commerce de tableaux électriques, montage et toutes activités électromécaniques. Chemin de l'Alouette 2.

21 janvier 1981  
**Atecto S.A.**, à Morges, atelier d'architecture et bureau d'ingénieur, etc. (FOSC du 22. 1. 1979, p. 207). L'administrateur Albert Chanson a démissionné; sa signature est radiée.

22 janvier 1981  
**Beckman Instruments Analytiques S.A. (Beckman Analytische Geräte A.G.)**, à Morges (FOSC du 13. 11. 1978, p. 3514). A été nommé directeur, avec signature individuelle: Hans-Martin Sprecher, de Davos, à Genolier.

22 janvier 1981  
**René Chapuis, à Reverolle**. Le chef de la maison est René Chapuis, d'Epalinges, à Morges. Menuiserie. Route d'Apples.

22 janvier 1981  
**D. Schick et Cie, à Denges**, nouvelle société commandite. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 22 janvier 1981. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable: Daniel Schick, de Kriechenwil, à Denges, et pour associé commanditaire: Monique Schick, de Kriechenwil, à Denges, avec une commandite de fr. 1000. Commerce de produits de beauté. Vieux-Bourg 24.

23 janvier 1981  
**Cl. Petit, en liquidation concordataire**, à Yens, auberge de commune «Hôtel de la Croix d'Or» (FOSC du 17. 12. 1980, p. 4093). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

23 janvier 1981  
**Colima S.A. r.l. en liquidation**, à Morges, commerce en gros et détail de textiles, soieries et tissus, etc. (FOSC du 8. 4. 1980, p. 1122). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

#### Bureau de Moudon

26 janvier 1981  
**Ewald Mottaz**, à Moudon, gypserie-peinture (FOSC du 4. 7. 1975, p. 1851). Par prononcé du 14 janvier 1981, le président du Tribunal du district de Moudon a déclaré le titulaire en état de faillite.

#### Bureau de Nyon

23 janvier 1981  
**Solarex Trading**, à Gland, cellules destinées à transformer en électricité la lumière, etc., société anonyme (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4077). Serge Petri, de France, à Divonne (F), a été nommé directeur général avec signature collective à deux.

23 janvier 1981  
**Scierie de Crassier S.A.**, à Crassier (FOSC du 5. 7. 1972, p. 1776). Jacques Bonnin, vice-président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Robert Melly n'est plus fondé de procuration; sa signature est radiée. Nicole Contegat, de France, à Crassier, a été nommée fondée de procuration avec signature collective à deux.

23 janvier 1981  
**Pierre Flury S.A., succursale de Nyon**, à Nyon, chemin du Lignolet 10, succursale créée par décision du 20 novembre 1980 du conseil d'administration de la société «Pierre Flury S.A.» à Lancy, inscrite au registre du commerce de Genève le 8 août 1979 (dernière publication FOSC du 7. 11. 1980, p. 3650). But: travaux en marbre, granit, roches naturelles et autres matières premières, dans le domaine de l'art funéraire. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Jean-Pierre Gaillood, de et à Genève, président, et Monique Flury, de et à Confignon, secrétaire.

23 janvier 1981  
**Mme M. Kolter**, à Nyon, antiquités (FOSC du 30. 10. 1974, p. 2890). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 janvier 1981  
**Concetta Simili**, à Gland. Titulaire: Concetta Simili, d'Italie, à Gland, épouse dûment autorisée d'Andrea Simili, d'Italie, à Gland. Vente d'accessoires pour véhicules automobiles et machines-outils. Chemin du Bochet 2 B.

26 janvier 1981  
**P. Savary, à Vich**, charcuterie (FOSC du 17. 11. 1948, p. 3113). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

26 janvier 1981  
**Plainisphère Jean-François Duplain**, à Vich, disques (FOSC du 25. 1. 1979, p. 252). La raison est radiée par suite de cessation de commerce. L'activité de cette raison est continuée par la société anonyme «Plainisphère S.A.» à Vich.

26 janvier 1981  
**Plainisphère S.A.**, à Vich. Nouvelle société anonyme selon statuts du 23 janvier 1981. But: achat, vente, distribution et production de disques, livres, revues spécialisées et matériel de haute fidélité, ainsi que tous travaux photographiques. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Apports: stock de disques, mobilier de bureau, matériel de haute fidélité, matériel de bureau et d'emballage, machines à écrire et à calculer, fournitures de bureau et d'emballage, pour le prix de fr. 253 000, accepté pour ce montant, imputé sur le capital à concurrence de fr. 100 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-François Duplain, de Pompaples, à Vich, président, et Rolf Knüsel, de Risch, à Lausanne, secrétaire, tous deux avec signature individuelle. Domicile: route de Luins.

#### Bureau de Payerne

23 janvier 1981  
**Mme Herta Gala**, à Payerne, restaurant à l'enseigne «Restoroute de Boulex» (FOSC du 7. 5. 1971, p. 1100). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

23 janvier 1981  
**Société immobilière coopérative Commercica**, à Payerne (FOSC du 13. 4. 1973, p. 1035). Le président Arthur Probst est décédé; sa signature est radiée. Armin Baumberger (inscrit comme administrateur) est président. Armin Probst, de Finsterhennen, à Müntschmied, est vice-président. Tous deux ont la signature collective à deux.

#### Bureau d'Yverdon

26 janvier 1981  
**Junodmatie S.A.**, à Yverdon, commerce de portes automatiques, etc., société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3894). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par prononcé du président du Tribunal d'Yverdon du 13 janvier 1981. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66 al. 2 ORC.

26 janvier 1981  
**Mme Cuérel**, à Yvonand, exploitation du restaurant du Lac (FOSC du 2. 10. 1952, p. 2426). Radiation par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «M. et Mme Cuérel», à Yvonand, ci-après inscrite.

27 janvier 1981  
**M. et Mme Cuérel**, à Yvonand, Grand-Rue. Pierre Cuérel et Jacqueline Cuérel, les deux de Villars-Ste-Croix, à Yvonand, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1981. Exploitation du restaurant du Lac. Reprise de l'actif et du passif de la maison Mme Cuérel, radiée.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Büro Brig

20. Januar 1981  
**Max Ehrenzweig, Früchte und Gemüse in gros, Blumen**, in Gluringen. Inhaber dieser Firma ist Max Ehrenzweig, von Luzern, in Gluringen. Handel mit Früchten, Gemüse und Blumen. Weiteres Geschäftslokal in 3984 Fiesch.

23. Januar 1981  
**Lebensmittelgeschäft Gottfried Gspomer**, in St. Germain, Gemeinde Raron. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Gspomer, von und in Raron. Handel mit Lebensmitteln.

#### Bureau de St-Maurice

23 janvier 1981  
**Les Gardanelles SA**, à Martigny, immeubles (FOSC du 25. 3. 1970, p. 669). Dissolution par acte authentique du 19. 1. 1981. Nouvelle raison sociale: **Les Gardanelles SA en liquidation**. Georges Moret, jusqu'ici unique administrateur, signant individuellement, est unique liquidateur et signe individuellement.

23 janvier 1981  
**Lofi Magnin et Cie**, à Monthey, serrurerie, électricité, prestations de services, société en nom collectif (FOSC du 12. 11. 1980, p. 3715). L'associé Romane Magnin est sorti de la société. Y sont entrés comme associés: Isabelle Cretex, d'Orsières; François Médico, de Vouyry, et Antoine Epicoco, d'Italie, des trois à Monthey. Les quatre associés ont la signature collective à deux. Nouvelle raison sociale: **Lofi Granger et Cie**.

23 janvier 1981  
**Raffinerie du Sud-Ouest SA**, à Collombey-Muraz (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2283). Radiation des administrateurs-substitués démissionnaires Tommaso Braconi et Walter Buff, et de la signature d'Alfred-G. Kossuth. Nouveaux administrateurs-substitués sans signature: Alberto Villa, d'Italie, à Lausanne, et Robin F. Newell, de Grande-Bretagne, à Erlenbach. Signature collective à deux est confiée au directeur Hans Kämpf, de Sigriswil, à Oberrieden.

26 janvier 1981  
**Technoeave SA**, à Saxon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 1. 1981. But: commercialisation d'articles de cave et machines pour le conditionnement des vins et boissons en général; fabrication, commercialisation de machines et matériel pour l'emballage et le conditionnement en général; études et réalisation d'installations complètes en rapport avec un but, mise à disposition d'un service d'entretien, révision et réparation; toutes affaires convergentes y compris l'acquisition et la construction d'immeubles dans le cadre du but. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, en 60 actions de fr. 1000 au porteur. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateur, signant individuellement: Vincent Vuignier, de et à Grimsuat. Route cantonale.

26 janvier 1981  
**SI Les Sères A Verrier SA en liquidation**, à Martigny (FOSC du 30. 1. 1979, p. 304). Radiation après clôture de la liquidation.

26 janvier 1981  
**Hôtel du Cerf**, à Monthey, société anonyme (FOSC du 18. 9. 1980, p. 3081). Radiation de l'administrateur Gabriel Monay et de sa signature.

#### Bureau de Sion

23 janvier 1981  
**S.I. Bellevue-Holidays Crans S.A. No 4**, à Crans, commune de Lens, immeubles (FOSC du 30. 9. 1977, no 229, p. 3156). Marius Rey, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Jacqueline Gilson, de Fribourg, à Crans, a été nommée administratrice unique avec signature individuelle. Adresse actuelle de la société: c/o Marc Gilson, 55A, rue du Centre, 1025 Saint-Sulpice.

23 janvier 1981  
**Genoud Tharcisse**, à Grimentz. Le chef de la maison est Tharcisse Genoud, d'Ayer et Vissoie, à Grimentz. Exploitation de la Pension «Le Méléze».

23 janvier 1981  
**Apsa Holding S.A.**, à Sion (FOSC du 4. 9. 1969, no 206, p. 2039). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Sion, par suite de transfert du siège de la société à St-Sulpice (FOSC du 7. 1. 1981, p. 45).

23 janvier 1981  
**Robert Gilliard S.A. Vins**, à Sion (FOSC du 19. 11. 1979, no 271, p. 3654). L'administratrice: Suzanne Gilliard, est actuellement domiciliée à Lausanne.

26 janvier 1981  
**Manec S.A.**, à Montana, commune de Montana (FOSC du 26. 6. 1969, no 146, p. 1485), immeubles. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22. 11. 1980, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Manec S.A., en liquidation**, par René Richard, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

26 janvier 1981  
**Valmis S.A.**, à Chamoson, représentation et vente de matériaux de construction (FOSC du 25. 2. 1980, no 46, p. 631). Francis Mayoraz, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Conseil d'administration actuel: Volker Steuer, de Berlin, à Chamoson, président; Paul-Albert Schenkel, de Salins, à Conthey, secrétaire, et Michel Anthoine, de et à Savitèse. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre administrateur: Volker Steuer, à Neymiz/Chamoson.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

26 janvier 1981  
**Tosalli Sport**, à Colombier, magasin pour la vente d'articles de sport et de loisirs, de meubles et de machines de jardin, ainsi qu'un atelier pour le service après vente (FOSC du 20. 1. 1981, no 14, p. 195). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Tosalli Sport, Gilbert Duvanel successeur», à Colombier, ci-après inscrite.

26 janvier 1981  
**Tosalli Sport, Gilbert Duvanel successeur**, à Colombier. Le chef de la maison est Gilbert Duvanel, de Brot-Dessous, à Colombier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Tosalli Sport», à Colombier, ci-dessus radiée. Importation en gros d'articles de sports et de loisirs, de meubles et de machines de jardin, avec magasins et ateliers pour le service après vente, avenue de la Gare 9a. Deuxième magasin: à Neuchâtel, rue de la Promenade Noire 10.

26 janvier 1981  
**René Gerber**, à Peseux, commerce de laiterie et d'alimentation générale (FOSC du 10. 10. 1969, no 237, p. 2337). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 janvier 1981  
**Emile Haslebacher**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Emile Edmond Haslebacher, de Sumiswald, à La Chaux-de-Fonds. Exploitation du café du Versoix. Rue du Versoix 1.

23 janvier 1981  
**Roger Blaser SA La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de porcelaine, cristaux, verrerie, etc. (FOSC du 15. 12. 1980, no 294, p. 4067). Les administrateurs Marianne Graub et Jean-Pierre Gräub engagé dorénavant la société par leur signature individuelle.

23 janvier 1981  
**Barto-Meubles, V. et D. Bartolomeo**, à La Chaux-de-Fonds. Vincent Bartolomeo et Dominique Bartolomeo, tous deux d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 12 mai 1979. Commerce de meubles. Rue de la Serre 65.

23 janvier 1981  
**Antirouille S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'une entreprise de nickelage, chromage, argentage, dorage, etc. (FOSC du 31. 7. 1979, no 176, p. 2451). Les signatures de Willy Flury et Charles Beer, administrateurs démissionnaires, sont radiées. Jean-Pierre Gentil, de La Sagne NE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé administrateur unique avec signature individuelle.

23 janvier 1981  
**Nepro Quartz, Paolo Spadini**, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et exportation d'horlogerie (FOSC du 5. 6. 1979, no 128, p. 1792). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «MSA, Modules Electroniques S.A.», à La Chaux-de-Fonds (inscrite).

23 janvier 1981  
**MSA, Modules Electroniques S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, produits électroniques (FOSC du 5. 6. 1979, no 128, p. 1792). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14. 1. 1981, la société a décidé de changer sa raison sociale en **Nepro S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 janvier 1981  
**Nouvelle Pharmacie des Epatures S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 11. 1978, no 279, p. 3677). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 12. 1. 1981, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées.

#### Bureau du Locle

22 janvier 1981  
**W. Bourgnon**, aux Brenets, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 20. 8. 1964, no 192, p. 2550). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

22 janvier 1981  
**Satem Le Locle S.A.**, anc. **Chantiers Chapuis S.A.**, au Locle, commerce de produits pétroliers (FOSC du 22. 1. 1980, no 17, p. 236). Les signatures de Walter Luscher, décédé, et de Sébastien Chapuis, démissionnaire, sont radiées. Le conseil d'administration se compose de Fernand Bosson, président; Micheline Bosson (déjà inscrite), Jean Derôme, d'origine française, à Genève; Anton Fachrich, de Steinhausen ZG, à Veveyr GE; André-Roger-Gilbert Ryser, de Heimiswil BE, à La Chaux-de-Fonds. Les administrateurs signent collectivement à deux, à l'exception de Jean Derôme, qui signe individuellement. Nouvelle adresse de la société: Grande-Rue 16.

23 janvier 1981  
**Banque Cantonale Neuchâteloise**, succursale du Locle (FOSC du 22. 1. 1980, no 17, p. 236), institution publique avec siège principal à Neuchâtel. Jean-Michel Deschenaux, d'Ursy FR, à Neuchâtel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement. Les signatures de Marius Garthenmann et Charles Girard, fondés de pouvoir, sont radiées.



## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

23 janvier 1981

**Société du Plan de l'Eau S.P.E.**, à Noiraigue, fédération coopérative (FOSC du 7. 3. 1974, no 55, p. 640). Ont démissionné Pierre Wyss, président, et Michel Barraud, vice-président; leurs pouvoirs sont éteints. Francis Peyer, jusqu'ici secrétaire, président; Francis Fivaz, de Couvet et St-Oyens, à Couvet, vice-président; Roger Perrenoud, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à Noiraigue, secrétaire, tous avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

22 janvier 1981

**Micromécanique société de métrologie**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 4. 11. 1977, no 259, p. 3537). Jean-Pierre Parel et Blaise Galland, administrateurs, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Pierre Simonet, jusqu'ici fondé de pouvoir, est nommé administrateur, toujours avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Francis Gaschen, d'Anet, à Neuchâtel, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux avec un administrateur.

23 janvier 1981

**Jean-Daniel Vauthier, Café-bar de la Poste**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Jean-Daniel Vauthier, du Pâquier NE, à Neuchâtel. Exploitation du café-bar de la Poste. Faubourg du Lac 10.

23 janvier 1981

**Huguenin-Sandoz S.A.**, à Neuchâtel, création, fabrication, vente d'articles réclames, cadrans, etc. (FOSC du 19. 10. 1977, no 245, p. 3351). André Flückiger, décédé, n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Pierre Iff, d'Auswil, à Courmayeur, est secrétaire avec signature collective à deux. Charles-Henri Huguenin, administrateur inscrit, est nommé vice-président, toujours avec signature collective à deux.

26 janvier 1981

**Dizerens et Dupuis Neuchâtel S.A. en liquidation**, à Neuchâtel, construction et pose de barrières en tous genres, etc. (FOSC du 27. 10. 1978, no 252, p. 3320). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

26 janvier 1981

**Scierie Krieg Lignières S.A.**, à Lignières. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une scierie-raboterie, le commerce du bois, l'importation et l'exportation, ainsi que toutes opérations qui ont un rapport direct ou indirect avec l'industrie et le commerce du bois. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de marchandises et machines, selon convention d'apports du 20 janvier 1981, pour un montant total de fr. 75 000, accepté pour ce prix, imputé sur le capital social. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de Robert Krieg, de La Neuveville et Lignières, à Lignières, président, et Freddy Bonjour, de et à Lignières, secrétaire-trésorier, lesquels engagent la société par leur signature collective à deux.

26 janvier 1981

**André Facchinetti, à Saint-Blaise**, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Au Boccolino» (FOSC du 7. 4. 1972, no 81, p. 875). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Genève - Genève - Ginevra

22 janvier 1981

**J. Bourqui, à Carouge**, mercerie-bonneterie (FOSC du 5. 4. 1962, p. 1019). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 janvier 1981

**Robert et Jacqueline Brugger, à Carouge**, route de Veyrier 33. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1981. Associés: Robert Brugger et Jacqueline Brugger, tous deux de Genève, à Carouge, lesquels signent collectivement à deux. Commerce de vêtements prêt-à-porter, d'accessoires s'y rapportant, d'articles de bonneterie et de mercerie.

22 janvier 1981

**D. Coella, à Genève**, restaurant (FOSC du 25. 7. 1980, p. 2502). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

22 janvier 1981

**Charles Decurtins, à Lancy**, Grand-Lancy, chemin des Semailles 34. Chef de la maison: Charles Decurtins, de Trun, à Plan-les-Ouates. Café-restaurant à l'enseigne «Les Semailles».

22 janvier 1981

**Carrosserie Redi, Dieter Jaenicke, à Plan-les-Ouates**, chemin des Aulx sn. Chef de la maison: Dieter Jaenicke, de RFA, à Lancy, Carrosserie.

22 janvier 1981

**Hassan Khobaich, à Genève**, chemin du Petit-Bouchet 2. Chef de la maison: Hassan Khobaich, du Maroc, à Genève. Création et commerce de dessins dans le domaine de l'horlogerie et de la bijouterie; représentation et commerce de montres et bijoux.

22 janvier 1981

**Mme C. Ritter, à Genève** (FOSC du 28. 3. 1980, p. 1018). Objet actuel: recherche et sélection de personnel pour placement stable et temporaire. Nouvelle adresse: place de la Fusterie 7.

22 janvier 1981

**Pensasoudure, R. Pensavecchio, à Genève**, représentation de produits et matériel pour la soudure (FOSC du 20. 1. 1981, p. 196). L'adresse est: 10 (et non 5), rue Albert-Gos.

22 janvier 1981

**Manutention et Navigation SA Mensa, à La Tour-de-Peilz** (FOSC du 21. 4. 1948, p. 1125). Nouveau siège: Genève, 14, rue Etienne-Dumont, chez Aubert & Cie. Statuts originaires du 23. 3. 1948, modifiés le 7. 1. 1981. But: manutentions et transports maritimes et fluviaux. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un 5 membres: Irène Fornachon, de Peseux, à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Paul Fornachon, Frédéric Delapraz et Emmanuel d'Orelli, décédés, ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

22 janvier 1981

**Neolab SA, à Genève**, boulevard Helvétique 15, chez Gesplan Analyse et Réalisation SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 16. 1. 1981. But: étude de marchés, production, commercialisation de produits pharmaceutiques, mise au point et vente de procédés de fabrication; assistance technique et scientifique; exposition permanen-

te de machines et d'installations pour l'industrie pharmaceutique, formation de personnel; prise de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gianni Caldognetto, de et à Meyrin, administrateur unique avec signature individuelle.

22 janvier 1981

**R. J. Reynolds Tobacco SA, à Genève**, chemin Rieu 12-14. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 1. 1981. But: assister par ses conseils, notamment dans le domaine des tabacs, les entreprises du groupe «R. J. Reynolds» sur le plan international et fournir à ces dernières toutes prestations de caractère commercial, administratif et financier. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Fritz Georg Rosenbauer, de RFA, à Collonge-Bellerive, président; Pierre Schuler, de et à Anières, secrétaire, et Peter R. Egli, de Schaffhouse, à Commugny; lesquels signent collectivement à deux.

22 janvier 1981

**VTC Vanguard Trading Company SA, à Bernex**, route Alphonse-Ferrand 28, chez Walter Stauffer. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 1. 1981. But: achat, vente, importation, exportation et représentation de tous produits et articles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Walter Stauffer, de Röhrenbach im Emmental, à Bernex, président; Danilo Djurovic, de Fontanezier, à Manizales (Colombie), secrétaire, et Simone Stauffer, de Röhrenbach im Emmental, à Bernex. Signature: individuelle du président et du secrétaire.

22 janvier 1981

**Pascal Gothuey, à Channcy**, hôtel-restaurant (FOSC du 12. 1. 1967, p. 130). Procuration individuelle a été conférée à Bruna Gothuey, de Semsales, à Channcy.

22 janvier 1981

**Nordal Pharma SA, à Genève**, mise au point et commerce de produits pharmaceutiques (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1203). Nouvelle raison de commerce: ERPA, Etudes et Recherches Pharmaceutiques Appliquées SA. Statuts modifiés le 18. 12. 1980.

22 janvier 1981

**Société Immobilière Le Petit Castel, à Genève**, société anonyme (FOSC du 7. 8. 1973, p. 2214). Nouvelle adresse: boulevard Helvétique 31, chez Francis Bostico et Gérard Rosset. Adjonction au but: la société pourra consentir et/ou garantir des avances à ses actionnaires. Statuts modifiés le 9. 1. 1981. Leonhard Gmür et François Naef ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gérard Rosset, de Genève, à Genthod, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 janvier 1981

**Adi - Action for Development SA, à Genève**, assistance aux pays du tiers-monde, etc. (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1063). Signature individuelle a été conférée à Eugène Abrams, des USA, à Coligny, directeur.

22 janvier 1981

**Annuaire «Globe Telex SA», à Genève**, édition de toutes œuvres littéraires, etc. (FOSC du 27. 10. 1980, p. 3506). Nouvelle adresse: 16, chemin de la Tourelle.

22 janvier 1981

**Roger Chatelain SA, à Genève**, fabrication d'horlogerie, etc. (FOSC du 28. 8. 1978, p. 2685). Serge Fradkoff n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Albano Bochatay a été nommé président du conseil; il signe désormais individuellement.

22 janvier 1981

**Cofarie SA, en liquidation, à Genève**, achat, vente et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 11. 1. 1980, p. 115). Le capital de fr. 200 000 est maintenant libéré à concurrence de fr. 136 875.

22 janvier 1981

**Delvest Holding SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 5. 2. 1979, p. 372). Par suite de changement d'état civil, l'administratrice Roselyne Terrier porte désormais le nom de Piepoli.

22 janvier 1981

**Financière Indosuez, Genève, à Genève** (FOSC du 12. 9. 1980, p. 3023). La procuration de Claude Schlappi est radiée.

22 janvier 1981

**Milian-Instruments SA, à Plan-les-Ouates**, instrument pour laboratoire analytique, etc. (FOSC du 1. 12. 1980, p. 3919). Les pouvoirs de Gérard Balain sont radiés.

22 janvier 1981

**Société Immobilière rue Jean-Jaquet Léman, à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Nouvelle adresse: rue de Contamines 15, chez Bernard Roh.

22 janvier 1981

**Société Immobilière rue Philippe Plantamour Léman, à Genève**, société anonyme (FOSC du 5. 1. 1981, p. 8). Nouvelle adresse: rue de Contamines 15, chez Bernard Roh.

22 janvier 1981

**Antonio Vineguerra, à Genève**, 7, rue Cherbuliez. Chef de la maison: Antonio Vineguerra, d'Italie, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Al cavaliero».

23 janvier 1981

**G. Chevrier et Cie, Henri Bettex, succ., à Genève**, tapissier-décorateur, etc. (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2098). Nouvelle adresse: 5 à 7, rue du Clos.

23 janvier 1981

**H. Chappuis, à Genève**, 18-20, rue du Cendrier. Chef de la maison: Henri Chappuis, de Rivaz, à Genève. Commerce et location de chaînes Hi-Fi, de vidéo, de gadgets électroniques et d'articles de diverse nature.

23 janvier 1981

**Georges A. Meyer, à Onex**, représentation de chemises pour hommes, etc. (FOSC du 11. 9. 1979, p. 2913). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

23 janvier 1981

**Dozière S.A., à Delémont**, immeubles, etc. (FOSC du 27. 6. 1977, no 147, p. 2111). Paul Schoch, secrétaire, est décédé; sa signature est radiée. Erwin Banga, de Münchenstein et Zurich, à Adliswil, est nommé secrétaire. Jeanine Voirlo, de Genève, à Delémont, et Alfred Weber, de Zurich et Buch am Irchel, à Birmensdorf, ont été désignés comme fondés de procuration. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs et par la signature collective à deux des fondés de procuration. Les pouvoirs conférés aux administrateurs Dieter Bührle et Hans Rechsteiner (inscrits), sont modifiés en ce sens.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufzug - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Eigentümerschuldbrief von Fr. 6000.-, eingetragen am 3. Dezember 1965, Bel. III/5729, lastend im 2. Rang auf Grossaflorn-GBBl. Nr. 759; Eigentümer: Erben der Rosa Trachsel geb. Friederich, 1902, Wwe. des Hans, von Jaberg, wohnhaft gewesen in Kothofen zu Suberg, gestorben am 15. Oktober 1979.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist nach der erstmaligen Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Richteramt Aarberg vorzulegen, widrigenfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (320')

3270 Aarberg, den 30. Januar 1981

Der Gerichtspräsident:  
Kihm

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief, d. d. 3. April 1934 per Fr. 7888.10, haftend im 1. Rang auf GB Niederwil Nr. 255 mit einem Max. Zinsfuß von 6½%, auf die Aarg. Kantonbank Wohlen als Gläubigerin und auf Humi Rosa, geb. 1910, und Hurni Frieda, geb. 1905, Niederwil, als Schuldnerinnen lautend.

Der Besitzer dieses Namenschuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 7. Februar 1982 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt wird. (319')

5620 Bremgarten, den 2. Februar 1981

Bezirksgericht

Der unbekannte Inhaber der nachstehend genannten 22 Inhaberaktien à nom. Fr. 500.- (Aktienmängel ohne Couponbogen) der Aktiengesellschaft für Seidenindustrie, Bankstrasse 22, 8750 Glarus.

Nr. 14890-14899	= 10 Stück
Nr. 14915-14916	= 2 Stück
Nr. 14920-14924	= 5 Stück
Nr. 14956-14960	= 5 Stück
Total	22 Stück

wird hiermit aufgefordert, diese Aktien innerhalb von sechs Monaten, vom 31. Januar 1981 an gerechnet, dem Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (295')

8750 Glarus, den 27. Januar 1981

Der Zivilgerichtspräsident:  
Dr. K. Luchsinger

Das nachstehend genannte Wertpapier wird vermisst. An dessen unbekanntem Inhaber ergeht die Aufforderung, den erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist beim unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst er kraftlos erklärt wird. Auf dem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief Nr. 1 von Fr. 5000.- vom 4. Oktober 1955, Beleg 11/1910, Neueneegg Grundbuchblatt Nr. 307, 310 und 313 der Hedwig Ulrich-Fuchs, von Guggisberg, in der Süri, lautend zugunsten Werner Sigfried Ulrich-Jenni.

Auskündungsfrist: 1 Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. (316')

3177 Laupen, den 30. Januar 1981

Der Gerichtspräsident:  
Gugger

Es wird vermisst der Schuldbrief vom 12. August 1957 über Fr. 80 000.- mit Zins bis 7%, lautend auf den Inhaber, lastend im 2. Rang auf Parz. 2239 Grundbuch Binningen mit Nachrückungsrecht (Beleg 5225).

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert 1 Jahr seit der ersten Publikation bei der unterzeichnenden Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (296')

4410 Liestal, den 28. Januar 1981

Obergerichtskanzlei Baselland

Die nachgenannten Wertpapiere werden vermisst. Die allfälligen Inhaber der Papiere werden aufgefordert, dieselben innert der Auskündungsfrist dem unterzeichnenden Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Schuldbrief von Fr. 4000.-, vom 9. Februar 1927, Beleg Nr. 1/2526, Zinsfussbeitrag 6%, lautend zugunsten des Eigentümers, lastend im 1. Rang auf Laucen Grundbuchblatt Nr. 323 (die Sulzvorass), des Jakob Sumi, Landwirt, Laucen.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet.

Schuldbrief von Fr. 200 000.-, vom 18. April 1972, Beleg Nr. 1/9320 und vom 12. Juni 1973, Beleg Nr. 1/9527, Zinsfussbeitrag 7½%, lastend im 1. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 5492, des Georg Alfred Burri.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet.

Namenaktie Nr. 7869 der Spar- und Leihkasse Saanen, von nominal Fr. 100.- aus der Emission vom 7. Dezember 1966.

Auskündungsfrist: 6 Monate, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (300')

3792 Saanen, den 28. Januar 1981

Der Gerichtspräsident von Saanen:  
Friedli

Es wird als vermisst gemeldet und im Sinne der Bestimmungen über die Kraftloserklärung von Wertpapieren öffentlich ausgeschrieben:

Schuldbrief für Fr. 4000.-, vom 19. November 1971, lastend im 2. Rang auf EB1/Parzelle 1162 und 1149 Grundbuch Tannegg. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Otto Schneider, Fritschstrasse 3, 8003 Zürich. Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Martin Zuber, Zimmermeister, 8374 Dussnang.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung, gestützt auf Art. 870 ZGB, verlangt werden kann. (315<sup>2</sup>)

8370 Sirmach, den 28. Januar 1981

Gerichtspräsidium Münchenwil  
in Sirmach

Vermisst wird die Inhaberaktie Nr. 89737 à nom. Fr. 500.- (Emission 1980) mit Couponsbogen der Zuger Kantonalbank, Zug. Der Besitzer dieser Aktie wird aufgefordert, sie bis zum 1. August 1981 dem Kantonsgerichtspräsidium Zug vorzulegen, ansonst die Aktie samt Couponsbogen kraftlos erklärt wird. (283<sup>1</sup>)

6301 Zug, den 26. Januar 1981

Kantonsgerichtspräsidium Zug

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Auftrag der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaber-Obligation zu nom. Fr. 5000.- der N.V. Philips'Gloeilampenfabrieken Eindhoven, Niederlande, 1979-1989 zu 5%, Nr. 925 mit Jahrescoupons per 20. Dezember 1980 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (311<sup>1</sup>)

8004 Zürich, den 6. Januar 1981

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Es wird vermisst:

Schuldbrief der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank, Döttingen-Klingnau, über Fr. 285 000.- für 30. Dezember 1975 mit einem Maximalzinsfuss von 9% haftend im 1. Rang auf IR Klingnau Nr. 3037.

Schuldbriefschuldner: Karl Hartmann, 1943, Klingnau, Schuldbriefgläubiger: Aarg. Hypotheken- und Handelsbank Döttingen-Klingnau.

Eigentümer der belasteten Liegenschaft: Karl Hartmann, 1943, Klingnau.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 7. Dezember 1981 dem Bezirksgericht Zuzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (278<sup>1</sup>)

8437 Zuzach, den 14. Januar 1981

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

10 Inhaberoobligationen à nom. Fr. 5000.-, 6½% Anleihe der Kernkraftwerke Leibstadt AG, Leibstadt, 1976 bis 1990, Nrn. 18534 bis 18543, mit Jahrescoupons ab 10. August 1978.

Der unbekannte Inhaber dieser Obligationen wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, das heisst bis zum 31. Juli 1981, dem Bezirksgericht Zuzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (279<sup>1</sup>)

8437 Zuzach, den 14. Januar 1981

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Zins-Coupons 1979-1984 zu Inhaber-Obligationen Nrn. 002019 bis 002021, 8½% Anleihe 1974-1984 von Fr. 30 000 000.-, Kernkraftwerk Leibstadt AG.

Der unbekannte Inhaber dieser Zins-Coupons wird aufgefordert, diese innert 6 Monaten, das heisst bis 31. Juli 1981, dem Bezirksgericht Zuzach vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (280<sup>1</sup>)

8437 Zuzach, den 21. Januar 1981

Bezirksgericht

Le président II du Tribunal du district de Delémont somme le détenteur inconnu des deux cédules hypothécaires suivantes: a) fr. 15 000.-, taux 6%, 1er rang, inscrite les 12 janvier 1922 à série Ig/4178, et 30 avril 1947 à série Ilg/7960, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne; b) fr. 4000.-, taux 6%, 2e rang, inscrite le 19 mars 1945 à série Ilg/7253, au profit du porteur, grevant l'immeuble flt 28 du ban de Mervelier, Milieu du Village, appartenant à Charles Kottelat, retraité à Mervelier, de se faire connaître au greffe du Tribunal de ce siège dans le délai d'un an à compter de la première publication de la présente sommation, dans la Feuille officielle suisse du commerce, en produisant lesdites cédules, faute de quoi le juge en prononcera l'annulation. (281<sup>1</sup>)

2800 Delémont, le 22 janvier 1981

Le président II du Tribunal:  
Pierre Lachat

Troisième avis

Par ordonnance du lundi 8 décembre 1980, le président du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève somme le détenteur inconnu du certificat de cinquante actions au porteur numérotées de 1 à 50 de fr. 1000.-, chacune de la S.I. Parc Plein Soleil 149 G ayant son siège à Genève de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal de première instance, à Genève, dans le délai de six mois à compter de la première insertion des publications du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

En outre, il est fait défense au débiteur du titre d'en acquitter le montant sous menace de devoir payer deux fois. (132<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 8 décembre 1980

Tribunal de première instance:  
Joseph Starobinski, président

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur de fr. 5000.- inscrite au registre foncier le 10 juillet 1963 sous no 233 et grevant en premier rang l'art. 9003 du cadastre de Neuchâtel, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai d'un an à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (312<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1981

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du bon de caisse Banque Cantonale Neuchâteloise de fr. 3000.- nominal 6% no 101478.08 émis le 20 octobre 1975 et arrivant à échéance le 20 octobre 1980, avec tous les coupons, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (313<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1981

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 981 ss CO, somme l'éventuel détenteur inconnu du livret d'épargne no 308 352.30, ouvert auprès de la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et présentant à ce jour un solde en capital de fr. 33 501.65, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel dans un délai de six mois à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (314<sup>2</sup>)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1981

Le président du Tribunal:  
J. Ruedin

Le président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonne au détenteur éventuel du titre suivant:

4e rang: fr. 50 000.-, 9%, cédule hypothécaire souscrite par et au profit de M. Siegfried Gresslin, à Courtedoux, inscrite les 28 octobre 1977 P.J. 3169 et 20 novembre 1978 P.J. 3759, remise en nantissement à Mme Nelly Voireuchen, à Courtedoux, grevant l'immeuble no 1868 du ban de Courtedoux appartenant à M. Siegfried Gresslin, de produire ce titre à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi l'annulation en sera prononcée. (317<sup>2</sup>)

2900 Porrentruy, le 15 janvier 1981

Le président du Tribunal II:  
P. Theurillat

Le juge-instructeur du district d'Entremont à la requête de Me Aloys Copt, avocat à Martigny, agissant pour M. Pierre Elsig, Condémines 27, à Sion,

somme le détenteur inconnu de 70 actions nominatives de la Société anonyme «Aménagements Touristiques Le Châble-Bruson-Orsières S.A.», à Bagnes, nos 540 à 559 et 1601 à 1650, de produire ces titres au greffe du Tribunal du district d'Entremont à Sembrancher, dans un délai de six mois expirant le 3 août 1981, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. (284<sup>1</sup>)

1933 Sembrancher, le 26 janvier 1981

Le juge-instructeur:  
Ph. Chastellain

Il pretore di Locarno-Città, richiamato il decreto 19 c.m., diffida lo sconosciuto detentore della cartella ipotecaria al portatore di fr. 80 000.-, iscritta il 1° luglio 1971, dg 3829, gravante in 1° grado i fogli PPP 1246 e 1212, di proprietà Braun dr Bernd August Wilhelm, Melsungen (D), di cui al fondo base n. 110 RFD del comune di Muralto, a produrla alla scrivente pretura entro il 28 febbraio 1982, sotto comminatoria dell'ammortamento. (285<sup>1</sup>)

6600 Locarno, il 23 gennaio 1981

Il pretore:  
E. Borioli

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Es wird kraftlos erklärt:

Fr. 10 000.- Inhaberschuldbrief, zu 5%, im 15. Rang, angegangen 1. Februar 1978. Vorgang Fr. 93 000.-, lastend auf Grundstück Nr. 1229, Plan 96, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Moosmattstrasse 28. (321<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 2. Februar 1981

Der Amtsgerichtspräsident I von Luzern-Stadt:  
Fischer

Der nachfolgend aufgeführte Titel ist dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt:

Transfix Ziff. 22 um Fr. 5200.-, datiert 7. Oktober 1878, lastend auf dem Hotel Schwert GB Nr. 960 (neu GB Nr. 2198) Rigi-Klösterli, Gemeinde Arth. Kapitalvorgang Fr. 42 900.01. (318<sup>1</sup>)

6430 Schwyz, den 29. Januar 1981

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con suo decreto 28 gennaio 1981 ha annullato la cartella ipotecaria al portatore di fr. 35 000.-, doc. n. 8476 del 9 maggio 1955, iscritta in 1° rango sul mappale n. 2242 di Lugano. (322<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 28 gennaio 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 29. Januar 1981 die «Schweiz» Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, zum Betrieb der Rechtsschutzversicherung ermächtigt. (A182)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 29 janvier 1981, «La Suisse» Compagnie Anonyme d'Assurances Générales, à Zurich, à exploiter l'assurance de la protection juridique. (A182)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 29 gennaio 1981, «La Svizzera» Società Anonima di Assicurazioni Generali, a Zurigo, ad esercitare l'assicurazione della protezione giuridica. (A182)

Ufficio federale delle assicurazioni private

### Ermächtigung zum Betrieb der Versicherung

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat mit Verfügung vom 26. Januar 1981 die Neptunia, Assicurazioni Marittime SA, in Lugano, zum Betrieb der Transportversicherung ermächtigt. (A170)

Bundesamt für Privatversicherungswesen

### Autorisation d'exploiter l'assurance

Le Département fédéral de justice et police a autorisé, par décision du 26 janvier 1981, la Neptunia, Assicurazioni Marittime SA, à Lugano, à exploiter l'assurance contre les risques de transport. (A170)

Office fédéral des assurances privées

### Autorizzazione d'esercitare l'assicurazione

Il Dipartimento federale di giustizia e polizia ha autorizzato, con decisione del 26 gennaio 1981, la Neptunia, Assicurazioni Marittime SA, a Lugano, ad esercitare l'assicurazione contro i rischi dei trasporti. (A170)

Ufficio federale delle assicurazioni private

**Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt**

Der Güterschleicher «Obelix», Reg. Nr. 1259, Eigentümerin: Gebea AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A168)

4051 Basel, den 26. Januar 1981 Schiffsregisteramt Basel

Das Schlepp-Schubboot «Simca B», Reg. Nr. 1256, Eigentümerin: I.O.T. Inland and Oversea Transport AG, in Basel, ist in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A169)

4051 Basel, den 26. Januar 1981 Schiffsregisteramt Basel

**Aufnahme in das Schiffsregister**

Das Grundbuchamt des Kantons Zug als zuständiges Schiffsregisteramt für den Zugersee hat in das Schiffsregister aufgenommen:

Fahrgastschiff «Titan II» für 72 Personen, erbaut 1979/80 in Zaandam NL, als Eigentum der Firma WAR Bootbau und Boothandel AG, 6043 Adligenswil LU. (A167)

6300 Zug, den 30. Januar 1981 Schiffsregisteramt Zug

**Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist**

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Der Firma Stefan Gubser, Uhren und Bijouterie, Baslerstrasse 284, Allschwil, ist die Bewilligung für einen Totalausverkauf wegen Geschäftsaufgabe erteilt worden.

Herrn Stefan Gubser wird eine Sperrfrist bis Mitte Juli 1986 auferlegt, innert welcher er auf dem Gebiete der ganzen Schweiz kein gleichartiges Geschäft eröffnen, übernehmen oder sich an einem solchen beteiligen darf (Art. 16 der eidg. Ausverkaufsverordnung). (A186)

4410 Liestal, den 2. Februar 1981  
Amt für Gewerbe, Handel und Industrie  
Der Vorsteher: Dr. K. Herzog

**Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à Mme Maria-Antonia Aeberhard, commerce de bijouterie et articles cadeaux, à l'enseigne «Aux Fantaisies», avenue d'Ouchy 17, à Lausanne, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce. (A184)

Délai d'interdiction de réouverture: 30 juin 1986.  
1000 Lausanne, le 5 février 1981  
Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à la société Nortl SA, à Vevey, commerce de vêtements, par son administratrice Mme Marie Mermod, rue d'Italie 38-40, à Vevey, un permis de liquidation générale pour cause de cessation définitive de commerce. (A185)

Délai d'interdiction de réouverture: 2 août 1986.  
1000 Lausanne, le 5 février 1981  
Département de la justice,  
de la police et des affaires militaires  
du canton de Vaud

**Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947/15 mars 1971)

**Liquidation générale**

Laines Phildar, Planchettes 1a, 2900 Porrentruy.

Autorisation de liquidation générale du 2 février au 30 avril 1981. Conformément à l'art. 16 OOF sur les liquidations du 16 avril 1947, il est prononcé une interdiction de rouvrir un commerce similaire en Suisse pour une durée de 5 ans à compter des la fin du délai de liquidation. (A187)

2900 Porrentruy, le 30 janvier 1981 Municipalité de Porrentruy

**IMT Isomuvotherm AG, Glarus****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. Dezember 1980 die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung beim Liquidator Rechtsanwalt W. Kubli, Postgasse 21, 8750 Glarus, anzumelden. (A133)

8750 Glarus, den 26. Januar 1981 Der Liquidator

**Feltex AG, Luzern****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Berichtigung**

der 1. und 2. Veröffentlichung in Nrn. 17 und 19 des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

Die Veröffentlichung des Liquidations-Schuldenrufes Feltex AG betrifft die Firma Feltex AG Luzern. (A188)

**Skuk Properties AG, 6300 Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1980 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und die Coopers & Lybrand AG, Postfach 540, 8027 Zürich, zur Liquidatorin bestellt.

Allfällige Gläubiger werden hiermit im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist anzumelden. (A166)

6300 Zug, den 22. Dezember 1980  
Skuk Properties AG  
Die Liquidatorin:  
Coopers & Lybrand AG

**Manissa Investment AG, Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom Mittwoch, 21. Januar 1981, die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich mit Begründung bei Mandataria Treuhand AG, Postfach 199, 6301 Zug, anzumelden. (A176)

6301 Zug, den 21. Januar 1981  
Der Liquidator:  
Dr. H. W. Schlupe

**Fistinar AG, Zug****Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Zweite Publikation**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Januar 1981 hat die Fusion mit der «LVG Liegenschaften-Verwertungs AG, Zug», im Sinne von Art. 748 OR beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 26. Januar 1981 übernimmt die LVG Liegenschaften-Verwertungs AG sämtliche Aktiven und Passiven der Fistinar AG laut Bilanz per 31. Dezember 1980, welche auf diese Weise aufgelöst wird.

Die Gläubiger der Fistinar AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Beraterin Bilanz und Treuhand AG, Aegeristrasse 48, 6300 Zug, anzumelden. (A159)

6300 Zug, den 27. Januar 1981 Für die Verwaltung:  
Beratra Bilanz und Treuhand AG

**Kosistron AG, Zug****Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR****Zweite Publikation**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 26. Januar 1981 hat die Fusion mit der «LVG Liegenschaften-Verwertungs AG, Zug», im Sinne von Art. 748 OR beschlossen. Gemäss Fusionsvertrag vom 26. Januar 1981 übernimmt die LVG Liegenschaften-Verwertungs AG sämtliche Aktiven und Passiven der Kosistron AG laut Bilanz per 31. Dezember 1980, welche auf diese Weise aufgelöst wird.

Die Gläubiger der Kosistron AG werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen ab erster Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt bei der Beraterin Bilanz und Treuhand AG, Aegeristrasse 48, 6300 Zug, anzumelden. (A158)

6300 Zug, den 27. Januar 1981 Für die Verwaltung:  
Beratra Bilanz und Treuhand AG

**Zafipo AG in Liq. (Zafipo SA in Liq.) (Zafipo Ltd. in Liq.), in Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 2. Februar 1981 hat die Auflösung und Liquidation beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator: Dr. Rudolf Heiz, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, anzumelden. (A189)

6300 Zug, den 2. Februar 1981 Der Liquidator

**Wolap Verwaltungs-AG, Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. Januar 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Egon Biber, Holbeinstrasse 20, 8008 Zürich, anzumelden. (A153)

8008 Zürich, den 27. Januar 1981 Der Liquidator:  
Dr. Egon Biber

**Corn Production Systems AG, Zug****Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR****Erste Veröffentlichung**

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A173)

8034 Zürich, den 30. Januar 1981 Corn Production Systems AG  
c/o Dr. Dieter von Schulthess  
Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich



**Telcompro SA, Fribourg**

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A172)

8034 Zürich, den 30. Januar 1981  
Telcompro SA  
c/o Dr. Dieter von Schulthess  
Zollikerstrasse 225, 8034 Zürich

**Alvan S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale du 25 novembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation (FOSC du 29 décembre 1980, no 303-4184).

Les créanciers éventuels de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en main du liquidateur, M. Raoul Schoeni, p.a. Société Générale pour l'Energie et les Ressources, 16, rue Le Corbusier, 1211 Genève 17. (A 163)

1208 Genève, le 23 janvier 1981

Le liquidateur

**Disco Jeans S.A., à Genève**

Appel aux créanciers

Troisième publication

La société ayant décidé de cesser momentanément ses activités, les créanciers sont invités à produire leur créance dans le délai de 14 jours à dater du présent avis, auprès de Me Raymond Courvoisier, avocat, 17, boulevard des Philosophes, 1205 Genève. (A141)

1205 Genève, le 29 janvier 1981

Raymond Courvoisier

**Syndicat pour l'élevage de la race bovine brune du Jorat en liquidation, à Carrouge VD**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon décision de l'assemblée générale du 2 décembre 1980, le Syndicat a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la publication de cet avis, à M. Philippe Guex, à 1099 Carrouge, liquidateur. (A177)

1099 Carrouge, le 28 janvier 1981

Le liquidateur:  
Ph. Guex**Helvechim S.A., Martigny**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 26 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances au plus tard un mois après la troisième publication de cet avis auprès du liquidateur: Fiduciaire Wanner S.A. 18, cours des Bastions, 1211 Genève 12. (A150)

1211 Genève, le 26 janvier 1981

Le liquidateur

**Jeans' Store S.A., à Genève**

Appel aux créanciers

Troisième publication

La société ayant décidé de cesser momentanément ses activités, les créanciers sont invités à produire leur créance dans le délai de 14 jours à dater du présent avis, auprès de Me Raymond Courvoisier, avocat, 17, boulevard des Philosophes, 1205 Genève. (A140)

1205 Genève, le 29 janvier 1981

Raymond Courvoisier

**Sisav S.A., à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 janvier 1981 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 28 février 1981, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, M. Walter Kleiss, Chemin de Montoset, 1261 Chéserey VD. (A134)

1700 Fribourg, le 23 janvier 1981

Le liquidateur

**Western Hydrocarbons Services SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs prétentions, selon l'article 742 CO, par lettre recommandée au siège de la société. (A 160)

1200 Genève, le 26 janvier 1981

Les liquidateurs

**Xalga SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 28 janvier 1981, la société Xalga SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 mars 1981, en mains de la société Gerofid, Société Fiduciaire S.A. 18, cours des Bastions, 1211 Genève 12. (A 165)

1204 Genève, le 29 janvier 1981

Le liquidateur

**Uniqey SA en liquidation, à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 23 janvier 1981, la société est entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis en les mains du liquidateur, M. Willy Zürcher, 1-3, rue Chantepoulet, case postale 826, 1211 Genève 1. (A139)

1701 Fribourg, le 26 janvier 1981

Pour le liquidateur:  
J. M. Cottier, notaire**Armstir S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision du 8 janvier 1981, la société Armstir S.A., dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 mars 1981, en mains du liquidateur, Monsieur Raymond Pollini, p.a. Fiduc S.A., 16, boulevard Georges Favon, 1204 Genève. (A 164)

1204 Genève, le 28 janvier 1981

Le liquidateur

**GSD System Development S.A. en liquidation, à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 8 janvier 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: Me Jean-Paul Croisier, avocat, 1, rue Céard, 1204 Genève. (A178)

1204 Genève, le 30 janvier 1981

Le liquidateur:  
Jean-Paul Croisier**CISA Commodity Investments SA, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 15 janvier 1981, la société CISA Commodity Investments SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, en mains du liquidateur, M. Fred Zarb, à Genève, 29, avenue de Budé. (A135)

1200 Genève, le 15 janvier 1981

Le liquidateur

**Fondation de Prévoyance en faveur du personnel de l'imprimerie Rapp S.A., Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

La fondation étant dissoute conformément à l'art. 88 CCS, le liquidateur procède à la liquidation de cette institution, conformément au plan de répartition approuvé par le Service de surveillance des fondations et déposé chez Fiduciaire J. Bonnefous & Cie SA, 25, rue Kléberg, à Genève.

Les créanciers et ayants droit éventuels sont invités à faire valoir leurs créances et prétentions avec justificatifs à l'appui dans le plus bref délai mais au plus tard 30 jours après la dernière publication, auprès de: Fiduciaire J. Bonnefous, 25, rue Kléberg, 1201 Genève. (A174)

1201 Genève, le 29 janvier 1981

Le liquidateur

**Société de Gestion et de Participations Toral S.A. en liquidation, à Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 14 janvier 1981 la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon art. 742 CO, dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, en mains du liquidateur: M. Hans Bertschmann, 8, route de Florissant, 1206 Genève. (A190)

1206 Genève, le 5 février 1981

Le liquidateur:  
Hans Bertschmann

**Propel S.A. en liquidation, à Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société, du 21 janvier 1981, a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence et conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici au 1er mars 1981.

Les créances doivent être adressées au liquidateur Fernand Guex, rue de la Paix 2, 1003 Lausanne. (A138<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 23 janvier 1981

Le liquidateur:  
F. Guex**Méroz S.A., Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 juillet 1976 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

En conséquence, conformément aux art. 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations, quelle qu'en soit la nature, d'ici le 15 février 1981.

Les productions doivent être adressées aux liquidateurs par Jean Méroz, Crêt-Taconnet 30, à Neuchâtel. (A175<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 5 février 1981

Les liquidateurs:  
Georges Méroz et Jean Méroz**Gesellschaft für die Entwicklung von landwirtschaftlichen Unternehmungen Gelu S.A. in liquidazione, Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 23 dicembre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A181<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 5 febbraio 1981

Il liquidatore  
Fidinam Fiduciaria S.A.**Sanderling S.A. en liquidation, Fribourg**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 19 janvier 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: Fiduciaire Fiaux S.A., à Lausanne, chemin des Fleurettes 17. (A149<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 26 janvier 1981

Le liquidateur

**Joseph Bosson S. à r. l. en liquidation, Romont**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Deuxième publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale des associés du 25 juin 1980 (FOSC du 29. 7. 1980, no 175, p. 2536).

Conformément à l'art. 742 du Code des obligations, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans l'année qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, Joseph Bosson, rue de Savoie 21, à Romont. (A161<sup>1</sup>)

1680 Romont, le 20 janvier 1981

La société liquidatrice:  
J. Bosson**Wipro S.A. in liquidazione, in Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare del 30 dicembre 1980 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro un mese dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A179<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 5 febbraio 1981

Il liquidatore  
Fidinam Fiduciaria S.A.**S.I. La Mouchrolle en liquidation, Lausanne**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire du 9 janvier 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société. Les créanciers de cette dernière sont sommés de faire connaître, par écrit, leurs réclamations dans le délai d'un an dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur: Claudys Truan, à Lausanne, Galeries Benjamin Constant 1. (A148<sup>1</sup>)

1000 Lausanne, le 26 janvier 1981

Le liquidateur

**Meralto S.A., in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 19 dicembre 1980 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati - con riferimento agli art. 742 e 745 CO a notificare i loro crediti, per iscritto e indicando il motivo, alla liquidatrice Fides Società Fiduciaria, via Cantonale 19, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A152<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 26 gennaio 1981

La liquidatrice:  
Fides Società Fiduciaria**Rund Finanz Holding AG in liquidazione, Coira**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

Con decisione assembleare del 21 gennaio 1981 la società ha deciso il suo scioglimento previa liquidazione. Ai sensi degli art. 742 e 745 CO i creditori della società sono invitati a notificare eventuali loro pretese di credito nei confronti della stessa per iscritto, entro trenta giorni dall'ultima pubblicazione, al liquidatore signor Rodolfo Schmid, via Pambio 21, Paradiso.

Le eventuali pretese dovranno essere accompagnate dalla documentazione del credito. (A142<sup>1</sup>)

6902 Paradiso, il 22 gennaio 1981

Il liquidatore

**Compagnie Industrielle de Procédés et d'Applications S.A. en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 janvier 1981 ayant voté la dissolution de la société, les créanciers sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives un mois au plus tard après la troisième publication, par écrit, au siège de la société en liquidation à Neuchâtel, auprès de la Fiduciaire Bruno Muller, rue du Temple Neuf 4, 2000 Neuchâtel. (A136<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1981

Le liquidateur

**Société Immobilière Repagi S.A., in liquidazione, Lugano**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Terza pubblicazione**

L'assemblea degli azionisti del 24 dicembre 1980 ha deciso lo scioglimento della società e la sua liquidazione.

Eventuali creditori della società sono pertanto diffidati - con riferimento agli art. 742 e 745 CO a notificare i loro crediti, per iscritto e indicando il motivo, alla liquidatrice Fides Società Fiduciaria, via Cantonale 19, 6900 Lugano, entro un mese dalla terza pubblicazione del presente avviso. (A151<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 26 gennaio 1981

La liquidatrice:  
Fides Società Fiduciaria**Diffida secondo l'art. 89 ORC**

L'ufficio dei registri di Lugano, sezione del registro di commercio, diffida le persone aventi un interesse a che venga mantenuta a registro di commercio l'iscrizione della

Viteca S.A., in Lugano,

a far valere i loro diritti, entro 30 giorni dalla presente pubblicazione.

In caso contrario, avendo detta società cessato ogni attività la stessa verrà radiata d'ufficio (art. 89 ORC). (A183)

6900 Lugano, il 2 febbraio 1981

Ufficio del registro di commercio  
Il tenitore: R. Tamagni**Intercaliqua S.A. (Intercaliqua A.G.) (Intercaliqua Ltd.) en liquidation, Neuchâtel**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Troisième publication**

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 janvier 1981 ayant voté la dissolution de la société, les créanciers sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives un mois au plus tard après la troisième publication, par écrit, au siège de la société en liquidation à Neuchâtel, auprès de la Fiduciaire Bruno Muller, rue du Temple Neuf 4, 2000 Neuchâtel. (A137<sup>1</sup>)

2000 Neuchâtel, le 29 janvier 1981

Le liquidateur

**Forwesenbag A.G. in liquidazione, in Zugo**

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

**Prima pubblicazione**

Con decisione assembleare dell'8 gennaio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A180<sup>1</sup>)

6900 Lugano, il 5 febbraio 1981

Il liquidatore  
Fidinam Fiduciaria S.A.**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**

(Art. 580 ff. ZGB)

Erblasser: Spaltenstein Albert, 1921, Kaufmann, von Flaach ZH, in Hängendorf, Ringstrasse 8.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner inkl. Bürgschaftsgläubiger: bis 6. März 1981 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 13. Januar 1981 zu berechnen und an die Amtschreiberei Olten-Gösigen, in Olten, zu richten. (A171<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 27. Januar 1981

Amtschreiberei Olten-Gösigen



## Marken Marques Marchi

## Bundesamt für geistiges Eigentum

## Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**307483.** Date de dépôt: 29 mai 1980. Giuliani S.A., via Riviera 21, 6903 Lugano. - Fabrication et commerce. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no 180741. Raison modifiée. Sièges transférés. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mars 1980.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. (Cl. int. 5)



**307484.** Date de dépôt: 29 mai 1980. Giuliani S.A., via Riviera 21, 6903 Lugano. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 180745. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 mars 1980.

Préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, diététiques, hygiéniques, vétérinaires. Drogues pharmaceutiques. Boissons médicinales. Désinfectants. Emplâtres et bandages. Produits pour la destruction des animaux et des plantes. Produits de nettoyage, pour enlever les taches. Produits cosmétiques et de parfumerie. (Cl. int. 3, 5)



**307485.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980. Lamprecht AG, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182158. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 21)

hū

**307486.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980. Lamprecht AG, Birchstrasse 183, 8050 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182159. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1980 an.

Artikel aus Gummi und plastischen Stoffen für Gesundheits- und Krankenpflege, chirurgische, medizinische und hygienische Zwecke; Haushaltartikel, nämlich Gummihandschuhe. (Int. Kl. 10, 21)

gulla

**307487.** Date de dépôt: 19 juin 1980. Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. - Fabrication et commerce.

Aliments pour bébés; aliments diététiques pour enfants et malades; produits nutritifs spéciaux pour malades et convalescents; produits alimentaires biologiques et de régime. Préparations alimentaires à base de viande ou de légumes; lait, fromage et autres préparations à base de lait. Préparations alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales. (Cl. int. 5, 29, 30)

Nestlé Nutrition

**307488.** Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1980. Inter Art Kunst und Antiquitäten AG, Oberdorfstrasse 11, 8001 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3671.

**307489.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1980. Heimlehn Tanner, Strehlgasse 3, 8001 Zürich. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 180177. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Februar 1980 an.

Juwelierwaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1724.

**307490.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1980. Rohm and Haas Company, Independence Mall West, Philadelphia (Pennsylvanien, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 182245. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juni 1980 an.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; hygienische Produkte; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer; Desinfektionsmittel und Fungizide. (Int. Kl. 1, 5)

LETHANE

**307491.** Hinterlegungsdatum: 20. Juni 1980. The Hinekey Knitting Company Limited, Hawley Road, Hinekey (Leicestershire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)



**307492.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980. Benone AG, Wildensteinerstrasse 21, 4132 Muttenz. - Fabrication.

Zubehör aus Kunststoff, Aluminium, Stahl, rostfreiem Stahl und Kupfer für Lüftungs-, Ventilations- und Klimaanlagen, nämlich Lüftungskanäle, Rohrleitungen, Wassertürme, Industrieabwasseranlagen, Schalldämpfer, Weilerschutzgitter, Gliederklappen, Regulierklappen; Abluftregenhüte, Absaughauben und Einrichtungen für die Fotochemie. (Int. Kl. 6, 9, 11, 17)

BenAIR®

**307493.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980. Tokina Optical Co., Ltd., 8-5, Ohkubo 2-chome, Shinjuku-ku, Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; fotografische, kinematografische und optische Apparate und Instrumente, einschliesslich Kameras, Linsen, Prismen, Spiegelprismen und Reflektoren; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

Tokina

**307494.** Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1980. Freewheeler Leisure Products Limited, Wellesbourne House, Wellesbourne (Warwickshire, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Fahrräder und Reifen für Fahrräder; Spiele, Spielzeug; Rollbretter; Turn- und Sportartikel (mit Ausnahme von Bekleidungsstücken); Bestand-, Verbindungs- und Montageteile zu den vorerwähnten Waren. (Int. Kl. 12, 28)

FREEWHEELER

**307495.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1980. Gebr. Stehli AG, Freiestrasse 138, 8032 Zürich. - Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 181899. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Mai 1980 an.

Farbige Bildreproduktionen (Kunstablätter), Gravüren, Glückwunschkarten, Bild-Kalender, farbige Postkarten, Malbücher. (Int. Kl. 16)



**307496.** Date de dépôt: 18 juillet 1980. Sony Overseas S.A., Oberneuhofstrasse 3, 6340 Baar. - Fabrication et commerce.

Appareils d'enregistrement et/ou de reproduction à bandes magnétiques vidéo, caméras vidéo, bandes vidéo, cassettes pour bandes vidéo. (Cl. int. 9)

Beta

**307497.** Date de dépôt: 27 juillet 1980.  
**Photonetics S.A.**, 20, la Levratte, 1260 Nyon. - Fabrication et commerce.

Lingots et feuilles en métal, matière plastique ou cristal, destinés à la fabrication de composants semi-conducteurs et en particulier de cellules solaires; cellules, modules et appareils destinés à transformer la lumière en électricité, modules solaires; panneaux de modules solaires ainsi que générateurs incorporant de telles cellules ou de tels panneaux, machines pour la fabrication de cellules solaires, appareils pour le contrôle des cellules solaires, appareils et installations équipés de cellules, panneaux, modules ou générateurs solaires, à savoir installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de pompage d'eau et installations sanitaires, parties de tous les produits précités. (Cl. int. 6, 7, 9, 11, 17, 19)



**307498.** Hinterlegungsdatum: 5. August 1980.  
**F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, 4002 Basel. - Fabrication.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)



**307499.** Hinterlegungsdatum: 21. August 1980.  
**Schlatter**, Badstrasse 4, 5400 Baden. - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 179855. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. März 1980 an.

Bijouterie-Waren, insbesondere Anhänger, Armeife, Broschen, Bracelets, Colliers, Ohrschmuck, Ringe, Halsreife, Manschettenknöpfe, Krawattenklammern und -nadeln und dergleichen. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1727.

**307500.** Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1980.  
**Hug AG Zwieback & Biscuits**, 6102 Malters. - Fabrication und Handel.

Vitamin- und getreidehaltige Backwaren, Dauerbackwaren, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5, 30)



**307501.** Hinterlegungsdatum: 14. März 1980.  
**Vitakraft-Werke Wührmann & Sohn**, Mahndorfer Heerstrasse 9, Bremen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 180128. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1980 an.

Vitaminhaltiges Kraftfutter für Vögel. (Int. Kl. 31)

## Vitakraft Kanarien-Gold

(Durchgesetzte Marke)

**307502.** Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1980.  
**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**, 1006 Oaza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka-fu, Japan). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 182038. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1980 an.

Radio-Empfängergeräte, Fernsehempfänger, Magnetongeräte, drahtlose Nachrichtenmittel, öffentliche elektrische Lautsprecheranlagen, Radio mit Plattenspieler, elektrische Messgeräte, elektrische Prüfgeräte; Teile und Zubehör der obigen Geräte, einschliesslich der folgenden Bestandteile: Lautsprecher, Mikrofone, Kondensatoren, Widerstände, Vakuüm-Röhren, Kathodenstrahlröhren, Transformatoren, Tonabnehmer, Plattenspielermotoren, Magnettonbänder, Trockenzellen, Nasszellen, Akkumulatorenbatterien, Lichtbogenkathoden, Elektrische Glühlampen, Glümlampenröhren, Fotoblitzröhren, Infrarotlampen, alle Arten von Fassungen für Beleuchtungskörper, Dynamolampen, Batterielampengehäuse, Laternen und andere Batterielampen, Signallichter, Sirassenlampen, keimabtötende Lampen, Elektrische Ventilatoren, elektrische Mischgeräte, elektrische Waschmaschinen, elektrische Staubsauger, elektrische Speiseeisbereiter, elektrische Kühlschränke, elektrische Raumkühlgeräte, elektrische Rasierapparate, Nähmaschinen mit elektromotorischem Antrieb, Nähmaschinen für Handbetrieb, Elektromotoren für Nähmaschinen, sonstige Elektromotoren, elektrische Wasserpumpen, Luftkompressoren, alle Arten von Transformatoren, alle Arten von Speicherbatterien, Spannungsausgleicher, Elektrische Heizplatten, elektrische Bügeleisen, elektrische Tauchsieder, elektrische Herde, elektrische Bröster, elektrische Filtermaschinen, elektrische Öfen, elektrische Fusswärmer, elektrische Reiskocher, elektrische Lötkolben, elektrische Heizkissen und Bettdecken, elektrische Waffeleisen, Elektrische Alarmanlagen, Schalter, Schalttafeln, Zeitschalter, sonstige Schaltvorrichtungen, elektrische medizinische Apparate (Vibratoren, Geräte für Schwerhörige, Röntgenanlagen), elektrisches Isoliermaterial, Fahrräder und Teile davon, Automobileile, Kinematografische Vorführgeräte, stereo-optische Geräte, Kameras, Mikroskope und deren Teile sowie Zubehör, Gasherde, Gasöfen, Gasanzünder, Kunstharzpulver, Schichtplatten aus Kunstharz. (Int. Kl. 1, 7 bis 12, 17)



**307503.** Date de dépôt: 13 mai 1980.  
**Mangaroca International Aktiengesellschaft**, Schaan (Liechtenstein). - Fabrication et commerce.

Liqueurs à base de noix de coco. (Cl. int. 33)



L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimensions de la bouteille présentée.

**307504.** Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1980.  
**EG Burgdorf Aktiengesellschaft**, Kirchbergstrasse 107, 3400 Burgdorf. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 179286 von Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, Burgdorf. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Februar 1980 an.

Getränke aller Art einschliesslich Weine, Spirituosen ausgenommen. (Int. Kl. 32, 33)

## COEUR DAME

**307505.** Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1980.  
**Refa, Reklame AG**, Florastrasse 58, 8008 Zürich. - Fabrication und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 180134 von Jean Spillmann-Zuppinger, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Februar 1980 an.

Reklametafeln aller Art, insbesondere Baureklametafeln und Orientierungstafeln sowie Anschlagkästen, Metallbuchstaben, Firmenschilder, Türschilder, Lifttafeln und Stundenplankarten. (Int. Kl. 6, 9, 16, 19, 20, 21)



**307506.** Hinterlegungsdatum: 4. Juli 1980.  
**Elmicron AG**, Mühlezelgstrasse 15, 8047 Zürich. - Fabrication.

Microcomputer für Steuerungen und industrielle Anwendungen sowie für Bürozwwecke. (Int. Kl. 9)

## elmides®

**307507.** Date de dépôt: 17 décembre 1979.  
**Biorganon S.A.**, 5, rue des Granges, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansement; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

## DYNERGUM

**307508.** Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.  
**Vernichem, L. Anwander & Cie**, Kalkbreitestrasse 42, 8003 Zürich. - Fabrication und Handel.

Zweischichtenholzlack. (Int. Kl. 2)

## VERNICHEM PRESTODUR

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Geldmarkt-Buchforderungen Serie 3.01

## Schuldner: Schweizerische Eidgenossenschaft

- Die Schweizerische Eidgenossenschaft emittiert am Donnerstag, den 12. Februar 1981, handelbare Geldmarkt-Buchforderungen im ungefähren Betrag von 200 Millionen Franken. Die Festsetzung des genauen Betrags erfolgt aufgrund der eingegangenen Angebote.
- Die Schweizerische Nationalbank ist mit der Durchführung der Emission betraut.
- Die Zinsvergütung erfolgt durch entsprechenden Diskontabschlag bei der Emission; am Donnerstag, den 13. August, 1981 wird der Nominalbetrag zurückbezahlt.
- Die Forderungen werden öffentlich zur Zeichnung ausgeschrieben. Die Angebote müssen schriftlich mittels den dafür vorgesehenen Zeichnungsscheinen in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «Angebot Geldmarkt-Buchforderungen» bis spätestens 10. Februar 1981, 12.00 Uhr, bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank eingereicht werden.
- Die Schweizerische Nationalbank nimmt Direktzeichnungen von im Ausland domizilierten natürlichen oder juristischen Personen, die nicht als Bank im Sinne der ausländischen Bankengesetzgebungen gelten, nur gegen Hinterlage des gezeichneten Nominalbetrags an. Diese Hinterlage hat vor Zeichnungsschluss in bar oder in einer andern, von der Schweizerischen Nationalbank vorgängig genehmigten Form zu erfolgen.
- In den Angeboten ist der Erwerbspreis in Prozenten des Nominalbetrags (höchstens drei Dezimalstellen nach dem Komma) anzugeben. Der Mindestbetrag eines Angebots beträgt 500 000 Franken. Höhere Angebote müssen durch 500 000 Franken teilbar sein.
- Die Zuteilung erfolgt zu demjenigen Einheitspreis, bei dem von der Emittent gewünschte Betrag erreicht wird, nötigenfalls unter anteilmässiger Kürzung der untersten noch berücksichtigten Preisklasse.
- Die Zeichner werden am 11. Februar 1981 über die Zuteilung benachrichtigt. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat Wert 12. Februar 1981 bei der Schweizerischen Nationalbank zu erfolgen.
- Die Forderungen gegenüber der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden durch die Liberierung der zugeteilten Beträge bei der Schweizerischen Nationalbank begründet.
- Über die Einträge im Geldmarkt-Register werden den Gläubigern Bescheinigungen ausgestellt, denen die Eigenschaft eines Beweismittels und nicht eines Wertpapiers zukommt. Die Schweizerische Nationalbank ist berechtigt, nicht aber verpflichtet, die im Register eingetragenen Personen als Gläubiger zu betrachten.
- Nach Auskunft des Sekretariats der Eidgenössischen Bankenkommision sind diese Geldmarkt-Buchforderungen, in den Bankbilanzen unter der Rubrik 1.4 «Wechsel und Geldmarktpapiere» und auch in der Unterrubrik 1.4.1 «davon Reskriptionen und Schatzscheine» auszuweisen.
- Die Geldmarkt-Buchforderungen sind übertragbar in Mindestbeträgen von 500 000 Franken bzw. einem Vielfachen davon. Im Falle einer Abtretung hat der eingetragene Gläubiger den Erwerber der Schweizerischen Nationalbank, Geldmarkt-Register, Postfach 4388, 8022 Zürich, schriftlich bekanntzugeben. Aufgrund dieser Mitteilung wird der neue Gläubiger im Register eingetragen.
- Die Rückzahlung erfolgt mit befreiender Wirkung an die drei Werttage vor Verfall im Register eingetragenen Gläubiger.
- Die Forderungen sind bei der Schweizerischen Nationalbank im Rahmen der festgelegten Limiten diskontierbar. Eine allfällige Diskontierung erfolgt nicht zum offiziellen Satz, sondern zu Ankaufspreisen, die von der Schweizerischen Nationalbank auf Anfrage bekanntgegeben werden.
- Steuern
  - Umsatzabgabe  
Die gemäss vorliegendem Prospekt begründeten Geldmarkt-Buchforderungen unterliegen der eidgenössischen Umsatzabgabe nicht.
  - Verrechnungssteuer  
- Erhebung:  
Der bei der Emission gewährte Diskontabschlag unterliegt der Verrechnungssteuer zum Satz von 35%. Nach geltender Praxis ist jedoch die Verrechnungssteuer nicht zu entrichten, wenn die Geldmarkt-Buchforderung einer Bank im Sinne der inländischen oder ausländischen Bankengesetzgebung für ihre eigene Rechnung zuteilt wird.  
- Rückerstattung:  
Soweit die Verrechnungssteuer zu entrichten ist, steht der Anspruch auf Rückerstattung demjenigen zu, der im Zeitpunkt des Diskontabschlages (d. h. bei Zuteilung der Geldmarkt-Buchforderungen anlässlich der Emission) die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt.  
- Buchführung:  
Zur Gewährleistung einer reibungslosen steuerlichen Kontrolle verpflichten sich die Inhaber von Geldmarkt-Buchforderungen, den Verkehr über gesonderte Konten zu erfassen.

Zeichnungsscheine können ab 6. Februar 1981 bei den Sitzen und Zweiganstalten der Schweizerischen Nationalbank bezogen werden.

Bern und Zürich, den 5. Februar 1981

Eidgenössisches Finanzdepartement Schweizerische Nationalbank  
Valoren-Nr. 015330

## Créances comptables à court terme - Série 3.01

## Débiteur: Confédération suisse

- La Confédération suisse émet, le jeudi 12 février 1981, des créances comptables à court terme, négociables, pour un montant d'environ 200 millions de francs. Le montant définitif sera fixé sur la base des offres reçues.
- La Banque nationale suisse est chargée de l'émission.
- Les intérêts sont payés à l'émission, sous la forme d'une déduction, selon la méthode de l'escompte; le montant nominal sera remboursé le jeudi 13 août 1981.
- Les créances sont offertes en souscription publique. Les offres doivent être présentées par écrit au moyen du bulletin de souscription prévu à cet effet. Elles doivent parvenir au plus tard le 10 février 1981, à 12.00 heures, à l'un des comptoirs (siège ou succursale) de la Banque nationale suisse, dans une enveloppe fermée portant la mention «offre - créances comptables à court terme».
- Les souscriptions directes provenant de personnes physiques et morales qui sont domiciliées à l'étranger et qui, au sens de la législation de leur pays, ne sont pas considérées comme des banques, sont acceptées par la Banque nationale suisse pour autant seulement qu'un dépôt de garantie égal au montant nominal souscrit soit constitué. Ce dépôt de garantie doit être constitué avant la clôture des souscriptions, en espèces ou sous une autre forme ayant reçu l'approbation de la Banque nationale suisse.
- Les offres doivent indiquer le prix d'acquisition en pour-cent du montant nominal (avec trois décimales au maximum). Le montant minimal sur lequel porte une offre est de 500 000 francs. Les offres supérieures doivent être divisibles par 500 000 francs.
- L'attribution est effectuée à un prix unique qui doit permettre de couvrir le montant désiré par l'émettrice; si nécessaire, les attributions seront réduites proportionnellement dans la catégorie de prix la plus basse qui est encore prise en considération.
- Les souscripteurs seront informés des attributions le 11 février 1981. La libération des montants attribués devra avoir lieu à la Banque nationale suisse, vauleur 12 février 1981.
- Les créances sur la Confédération suisse naîtront avec la libération, auprès de la Banque nationale suisse, des montants attribués.
- Un document attestant l'inscription sur le registre du marché monétaire sera délivré à chaque créancier. Ce document est un moyen de preuve et non un papier-valeur. La Banque nationale suisse est autorisée à considérer comme créancières les personnes inscrites au registre, mais elle n'y est pas tenue.
- Selon les renseignements obtenus du secrétariat de la Commission fédérale des banques, ces créances doivent être comptabilisées, dans les bilans des banques, sous les rubriques 1.4 «Effets de change et papiers monétaires» et 1.4.1 «dont rescriptions et bons du trésor».
- Les créances comptables à court terme sont transmissibles. Les cessions doivent porter sur un montant de 500 000 francs ou sur un multiple de cette somme. En cas de cession d'une créance, le créancier inscrit au registre doit communiquer par écrit le nom de l'acquéreur à la Banque nationale suisse, Registre du marché monétaire, case postale 4388, 8022 Zurich. Cette communication permettra d'inscrire le nouveau créancier au registre.
- Les montants seront remboursés, avec effet libératoire, aux créanciers qui figureront sur le registre trois jours ouvrables avant l'échéance.
- Les créances peuvent être remises à l'escompte à la Banque nationale suisse, dans le cadre des limites fixées. En cas de remise à l'escompte, le taux officiel ne sera pas appliqué; l'opération se déroulera à un prix d'achat que la Banque nationale suisse communiquera sur demande.
- Impôts
  - Droit de timbre de négociation  
Les créances comptables à court terme constituées conformément au présent prospectus ne sont pas soumises au droit de timbre fédéral de négociation.
  - Impôt anticipé  
- Prélèvement  
Les intérêts payés sous la forme d'une déduction lors de l'émission sont soumis à l'impôt anticipé de 35%. Conformément à la pratique, l'impôt anticipé ne doit cependant pas être versé par une banque, au sens de la législation bancaire suisse ou étrangère, qui souscrit pour son propre compte une créance comptable à court terme.  
- Remboursement  
Si l'impôt anticipé est perçu, le droit au remboursement appartient à celui qui remplit les conditions légales au moment où les intérêts sont payés sous la forme d'une déduction (c'est-à-dire lors de l'attribution des créances comptables à court terme dans le cadre de l'émission).  
- Comptabilisation  
En vue de garantir un contrôle fiscal irréprochable, les détenteurs de créances comptables à court terme s'engagent à passer sur des comptes spéciaux les opérations concernant ces créances.

Les bulletins de souscription peuvent être obtenus auprès des sièges et succursales de la Banque nationale suisse dès le 6 février 1981.

Berne et Zurich, le 5 février 1981

Département fédéral des finances Banque nationale suisse  
No de valeur: 015330

## Konkurse und Nachlassverträge von im Handelsregister eingetragenen Firmen

## Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce

Januar - 1981 - Janvier

Kantone - Cantons	Konkurse - Faillites		Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués
	Eröffnungen Ouvertures	Einstellungen Suspensions	
Zürich	8	9	2
Bern	3	1	2
Luzern	2	4	-
Uri	-	1	-
Schwyz	3	-	-
Obwalden	-	1	-
Nidwalden	1	-	-
Glarus	1	1	1
Zug	3	2	-
Fribourg	2	1	-
Solothurn	3	-	-
Basel-Stadt	3	-	-
Basel-Landschaft	4	3	-
St. Gallen	1	5	-
Aargau	9	4	1
Thurgau	2	1	-
Ticino	5	1	-
Vaud	8	8	-
Valais	2	-	-
Neuchâtel	2	-	-
Genève	6	4	-
Jura	1	-	-
Total Januar 1981	69	46	6
Total Januar 1980	64	37	5

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

## La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatsschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfüragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:  
Jahresabonnement Inland Fr. 59.-, Ausland Fr. 67.-.

Einzelhefte Fr. 8.-.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:

Une année, pour la Suisse fr. 59.-, pour l'étranger fr. 67.-.

L'exemplaire unique fr. 8.-.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.





## Graubündner Kantonalbank

Emission einer

### 5¼% Anleihe 1981-93 von Fr. 30 000 000

mit Staatsgarantie

bestimmt für die Finanzierung des Aktivgeschäftes

Zins: 5¼%, Jahrescoupons per 25. Februar  
 Laufzeit: 12/10 Jahre  
 Stückelung: Inhabertitel von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000  
 Kotierung: Börsen von Basel und Zürich  
 Ausgabepreis: 100%  
 Zeichnungsfrist: 5. bis 11. Februar 1981, mittags  
 Liberierung: 25. Februar 1981

Zeichnungen werden von den Banken, wo auch Zeichnungsscheine erhältlich sind, spesenfrei entgegengenommen.

Graubündner Kantonalbank

## Hypothekbank Lenzburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 21. Februar 1981, 15 Uhr, in der Mühlematt-Turnhalle in Lenzburg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980 und Entlastung des Verwaltungsrates.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1980.
3. Verschiedenes und Umfrage

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Februar 1981 bei sämtlichen Niederlassungen unserer Bank auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis Donnerstag, 19. Februar 1981, gegen Bestellschein bezogen werden können.

Falls Aktien von Dritten vertreten werden sollen, ist für solche Titel ebenfalls eine Eintrittskarte zu beziehen, welche einem Mitaktionär zediert werden kann.

## Skilift Faltschen AG

### Einladung zur 12. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, 20. Februar 1981, 20.15 Uhr, im Hotel Restaurant Bahnhof, Reichenbach.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 11. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1980.
2. Jahresbericht.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahlen:
  - a) der Mitglieder des Verwaltungsrates infolge Ablaufs der Amtsdauer,
  - b) der Mitglieder der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt Bericht der Kontrollstelle liegen ab 9. Februar 1981 beim Kassier Hrn. Arnold Däpp, Reichenbach, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten für die Generalversammlung werden Freitag, 20. Februar 1981, ab 19.45 Uhr, im Versammlungslokal abgegeben. Aus rechtlichen Gründen ist die Vorweisung der Aktientitel oder eines gültigen Ausweises über den Aktienbesitz unerlässlich.

Reichenbach, 5. Februar 1981

Der Verwaltungsrat

## Chocholding SA, Glaris

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le 19 février 1981, à 17 h., à l'Hôtel Continental, 1er étage, Lausanne.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 18 février 1980.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1980.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

Le rapport du conseil et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Glaris, le 3 février 1981

Le conseil d'administration

# «Holderbank»



## Aktienumtausch

Seit der Zahlung der Dividende für das Geschäftsjahr 1979 sind die Couponsbogen der Inhaber- und der Namenaktien unserer Gesellschaft erschöpft. Aufgrund eines Beschlusses der letztjährigen Generalversammlung werden neue Inhaber- und Namenaktien ausgegeben.

Die alten Aktien können ab 9. Februar 1981 bei folgenden Banken zum spesenfreien Umtausch eingereicht werden:  
 Schweizerischer Bankverein  
 Schweizerische Bankgesellschaft  
 Schweizerische Kreditanstalt  
 Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

## Inhaberaktien

Die bisherigen Inhaberaktien (1er-, 5er- und 10er-Titel) werden durch neue ersetzt. Die Inhaberaktionäre sind gebeten, ihrer Bank die alten Mäntel und Talons zum Umtausch einzureichen. Sie erhalten sodann die entsprechende Anzahl neuer Inhaberaktien (1er-, 10er- und 100er-Titel), versehen mit den Coupons Nr. 26-45.

## Namenaktien

Die bisherigen Namenaktien (1er-, 5er- und 10er-Titel) werden ersetzt durch einen einzigen Titel, das sogenannte couponslose Namenaktien-Zertifikat, welches auf die Gesamtzahl der im Aktienregister eingetragenen Namenaktien eines Aktionärs lautet. (Auf ausdrücklichen Wunsch ist auch eine Aufteilung in mehrere Zertifikate möglich.) Die Dividende wird künftig nach Instruktion des Aktionärs auf sein Bank- oder Postscheckkonto überwiesen oder kann durch Einlösung der Dividendenanweisung (wie bisher mit dem Coupon) einkassiert werden. Namenaktionäre, die ihre Aktien in einem offenen Depot bei einer Bank verwahren, werden gebeten, dieser den Umtauschantrag, der ihnen in diesen Tagen zugestellt wird, ausgefüllt und unterschrieben zu übergeben. Die Bank wird dann alles Weitere besorgen und das neue Zertifikat nach erfolgtem Umtausch in ihr Depot legen.

Namenaktionäre, die ihre Aktien bei sich zu Hause oder in einem gemieteten Banksafe aufbewahren, bitten wir, uns oder ihrer Bank Mantel und Talon zwecks Umtausches zusammen mit dem ausgefüllten und unterzeichneten Umtauschantrag einzureichen.

Namenaktionäre, die ihre Aktien bei mehreren Banken deponiert haben, benötigen zusätzliche Umtauschantragsformulare, die wir ihnen auf Anforderung gerne zustellen.

Für allfällige Auskünfte stehen den Aktionären die Banken und wir gerne zur Verfügung.

Glarus, im Februar 1981 «Holderbank» Financière Glarus AG

## Centre touristique Gruyères-Moléson-Vudalla SA, Gruyères

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### I. Assemblée générale ordinaire

pour le samedi 21 février 1981, à 10 h., à l'Hôtel-de-Ville de Gruyères.

Ordre du jour

1. Tractanda statutaires.
2. Assainissement et restructuration de la société.
3. Divers.

### II. Assemblée générale extraordinaire

pour le samedi 21 février 1981, à 11 h., à l'Hôtel-de-Ville de Gruyères.

Ordre du jour

1. Réduction du capital social suivie d'une augmentation de capital correspondante.
2. Constatation de la souscription et de la libération du nouveau capital.
3. Modification des statuts.
4. Nominations.

Les comptes de profits et pertes et le bilan au 31 décembre 1980, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs ainsi que les propositions de modification des statuts seront déposés au siège de la société ainsi qu'en l'étude du notaire Henri Kaelin, à Bulle, dix jours avant la date de l'assemblée.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat de dépôt.

Bureau: 9 h. à 9 h. 45

Le conseil d'administration

## Sopafin

### Société de Participations Financières

Le conseil d'administration de la société, dans sa séance du 29 janvier 1981, a décidé de proposer à la prochaine assemblée générale la distribution d'un dividende de fr. 30.- par action.

Au 31 décembre 1980 la valeur intrinsèque de l'action Sopafin ressortait à fr. 578.90, contre fr. 519.40 à fin 1979.

## Interfood SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 20 février 1981, à 10 h., à Lausanne, Palais de Beaulieu, grande salle de congrès (Etablissement de la liste de présence dès 9 heures)

#### Ordre du jour:

1. Modifications des statuts
  - création de la base statutaire pour l'émission de bons de participation (introduction d'un art. 7bis et modification des art. 8, 10, 12 al. 5, 16 al. 3, 31 et 36);
  - nouveau libellé des art. 23, 25 et 30.
2. Création d'un capital-bons de participation de fr. 7 800 000.- par l'émission de 156 000 bons de participation au porteur d'une valeur nominale de fr. 50.-, offerts aux actionnaires selon des modalités à communiquer par le conseil d'administration.
3. Constatation de la souscription et de la libération de 156 000 bons de participation d'une valeur nominale totale de fr. 7 800 000.-.
4. Autorisation donnée au conseil d'administration d'émettre, à une date ultérieure, des bons de participation supplémentaires jusqu'à concurrence d'une valeur nominale totale de fr. 4 000 000.-, le droit préférentiel de souscription des actionnaires et des porteurs de bons de participation étant exclu. Ces titres sont destinés à garantir les droits de conversion ou d'option d'un ou de plusieurs emprunts convertibles ou à option à venir, à acquérir des participations ou à effectuer d'autres opérations dans l'intérêt de la société.

Le rapport du conseil ainsi que les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires dès le 5 février 1981 au siège social à Lausanne, avenue de Cour 107.

Les cartes d'admission, le rapport du conseil ainsi que les propositions de modifications des statuts sont envoyés aux détenteurs d'actions nominatives inscrits au registre des actionnaires à la date du 4 février 1981.

Le registre des actionnaires sera fermé dès le 5 février 1981 et jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Les propriétaires d'actions au porteur peuvent retirer les cartes d'admission, le rapport du conseil ainsi que les propositions de modifications des statuts jusqu'au 16 février 1981,

au siège social à Lausanne, ainsi qu'auprès des banques suivantes:

- Crédit Suisse, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Société Banque Suisse, Bâle, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Union de Banques Suisses, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
- Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
- Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
- Banque Cantonale de Berne, Berne
- Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, Berne
- Banque Populaire Suisse, Berne

La remise des cartes d'entrée aux détenteurs d'actions au porteur a lieu soit contre présentation d'une attestation bancaire garantissant que les actions ont été déposées auprès d'une banque, soit contre dépôt de ces actions au siège de la société. Dans les deux cas, les actions doivent demeurer en dépôt jusqu'au jour suivant l'assemblée générale.

Lausanne, le 5 février 1981

Le conseil d'administration

## Crédit Immobilier Société Anonyme Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 18 février 1981, 15 h., au siège social de la société, 24, quai Général-Guisan, Genève.

L'ordre du jour comporte les points suivants:

1. Approbation du rapport de gestion du conseil d'administration, du bilan et du compte de profits et pertes pour l'exercice clos le 31 décembre 1980.
2. Approbation du rapport des contrôleurs aux comptes.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Affectation du bénéfice.
5. Nominations statutaires.
6. Propositions individuelles et diverses.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration ainsi que celui des organes de contrôle seront à la disposition des actionnaires dès le 8 février 1981 auprès du siège social.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée générale ou de s'y faire représenter devront déposer leurs actions dans une banque jusqu'au 12 février 1981. Les récépissés de dépôt serviront de carte d'entrée.

Le conseil d'administration



## Lloyds International Growth Fund

### Distribution pour l'exercice 1980

Paiement du coupon au 23 février 1981

Porteurs domiciliés en Suisse:

Coupon no 4

Montant brut

Fr. 4.30

Moins impôt anticipé de 35%

Fr. 1.505

Montant net

Fr. 2.795

Porteurs non domiciliés en Suisse:

(sur présentation d'une attestation de non-résidence établie par une banque)

Montant brut

Fr. 4.30

Moins retenue supplémentaire USA

Fr. 0.70

Montant net

Fr. 3.60

Les coupons sont payables sans frais auprès de Lloyds Bank International Limited, Genève (banque dépositaire) et Zurich. Le rapport de gestion peut être obtenu auprès de ces domiciles de paiement et de la direction du fonds.

Les parts de ce fonds de placement peuvent être acquises en tout temps auprès des domiciles de paiement.

La direction:  
Lloyds International Management SA  
Case postale 179, 1211 Genève 11

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»**

### AVIS

**MEDIA SA** avise sa clientèle et ses employés qu'elle ne répond plus des actes de Monsieur

**Bertschinger Pierre**

domicilié à Roc d'Orsay 32d, 1854 Leysin (VD), anciennement domicilié aux Brenets puis Neuchâtel, agent local, congédié par notre entreprise en décembre 1980.

Nous déclinons toute responsabilité quant aux agissements futurs de la personne sus-mentionnée.

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengeweben

die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei **Gustav Maag**, Tel. 01 54 90 88, Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handeltreibendblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Zu verkaufen **Litton Monroe Model 1830**

Programmable Printing Calculator. Neu 1975. Wegen Nichtgebrauch sehr günstig. Tel. 042 21 11 13

### Lohnsätze und Arbeitszellen in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Anfang Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 33 der «Volkswirtschaftlichen Publikationen des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit» über

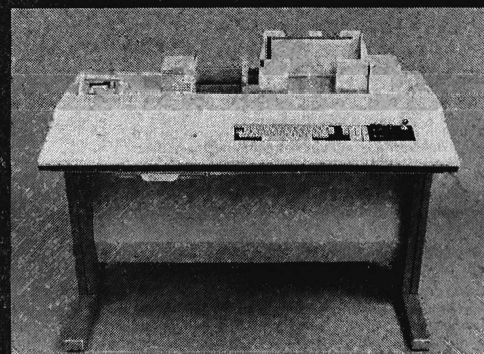
Lohnsätze und Arbeitszellen in Gesamtarbeitsverträgen 1977-1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiwöchigen korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977-1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitskategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.-. Vorkaufbestellungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerische Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Entgeltungsscheines anzubringen.

## Inserate erschliessen den Markt

### Im Dialog mit TA-20NP



### dem zuverlässigen Magnetkomputer für heute und morgen

- bewährte, ausgereifte Programme
- kurzfristig einsetzbar
- übersichtliche, einfache Bedienung
- günstiger Preis

### Vom Praktiker für Praktiker

- Wir möchten mit Ihnen einen Programmtest durchführen
- Bitte senden Sie uns eine Kurzinformation Ihrer TA-20 NP
- Ihre kleineren und grösseren Fakturierungs- und Buchungskomputer interessieren uns ebenfalls

Firma \_\_\_\_\_  
Sachbearbeiter \_\_\_\_\_  
Tel. - Nr. \_\_\_\_\_  
Interesse für: \_\_\_\_\_

Einsenden an: **AG für Büro-Automat**  
8050 Zürich · Thurgauerstrasse 39 · Tel. 01/302 53 00



**NEU** Ihr Archiv fließt wie Ihr Büro..... nur viel günstiger!

SO stark!  
500kg  
bis 45m hoch

grossartig im Grosse!

**Coupon** Senden Sie uns bitte Ihre Information über HIGH STAK (Hoch-Steper)

Name \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_  
Telefon \_\_\_\_\_  
Ludwig Poppe & Co. Bergstrasse 5 5038 Oberentfelden

Einfach unseren kostenlosen Rückruf verlangen über Telefon 064 43 30 00 oder: